



PROJECT MUSE®

---

## Early Film Culture in Hong Kong, Taiwan, and Republican China

Yeh, Emilie Yueh-yu

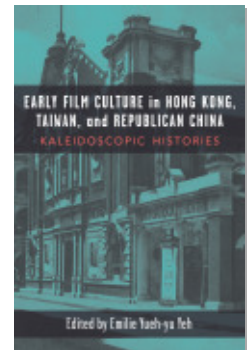
Published by University of Michigan Press

Yeh, Yueh-yu.

Early Film Culture in Hong Kong, Taiwan, and Republican China: Kaleidoscopic Histories.

Ann Arbor: University of Michigan Press, 2018.

Project MUSE., <https://muse.jhu.edu/>.



➔ For additional information about this book  
<https://muse.jhu.edu/book/57846>

## Bibliography

English translations of the Chinese and Japanese references are provided by authors, except those that already have English renditions.

### *Sources with No Author Listed*

- "10 Lots Sold in Topanga." *Daily Outlook*, July 19, 1915.  
1915 *North China Desk-Hong List*. Shanghai: North China Daily News Publishing House, 1915.  
1916 *North China Desk-Hong List*. Shanghai: North China Daily News Publishing House, 1916.  
"A Crowded Cinema: Proprietor Fined." *South China Morning Post*, April 6, 1918.  
"Beijing daxiyuan kaimu guanggao" [Ad for the Opening of the Peking Theatre]. *Shenbao*, November 7, 1926.  
"Bijou Scenic Theatre." *Hong Kong Telegraph*, December 3, 1910.  
"Bijou Scenic Theatre." *South China Morning Post*, November 26, 1910.  
"The Bijou Scenic Theatre." *South China Morning Post*, November 1, 1910.  
"Bijou." *Hong Kong Telegraph*, June 2, 1913.  
"Bu jingqi niantou: Guangzhou shi jinsui yulejie gaikuang" [The Rainy Days: An Overview of This Year's Guangzhou Entertainment Industry]. *Youyou zazhi* 7 (1935): 2.  
"Chalei minghua da jihui" [Famous Pictures of Charlie]. *Chinese Mail*, November 20, 1924.  
*The China Factor in Hong Kong Cinema*. Hong Kong: Urban Council, 1990.  
*Cinema of Two Cities, Hong Kong-Shanghai*. Hong Kong: Urban Council, 1994.  
"Chongqing yuan huaji yan shidi fencheng yingxu" [Stevenson's Pictures at Chung Hing]. Supplements of *Chinese Mail*, 1903, January 19.  
"City Hall-Music Room: For the First Time in Hongkong." *Hong Kong Daily Press*, April 26, 1897.  
"Consolidated Rubber Estates Limited." *North-China Herald*, December 13, 1913.  
"Dahan yingye gongsi gaobai" [Advertisements by Dai Hon Film Company]. *Chinese Mail*, February 20, 1924.

- “Dai go ka” [Lesson 5]. In *Shotokubun kyōjusho: Taiwan tekiyō* [Instruction for Writing Letters and Documents: Applicable to Taiwan]. Tokyo: Taiwan Sōtokufu Minseikyoku Gakumubu, 1897.
- Dai ni nen ni okeru kōmin hōkō undō no jisseki* [Imperial People Public Service Movement: Second-Year Report]. Taipei: Imperial People Public Service Association, 1943.
- “Dakai huandenghui” [Grand Scale Magic Lantern Shows]. *Kanbun Taiwan nichinichi shimpō*, September 12, 1905.
- “Datong jiaoyisuo chuangli huiji” [Minutes of the Commencement of the Mutual Stock & Produce Company]. *Shenbao*, November 28, 1921.
- “Diandeng yingxi” [Electric Lantern Pictures]. *Taiwan nichinichi shimpō* (Taihoku), September 5, 1899.
- “Dianying de tici” [Topics of Films]. *Guangzhou minguo ribao*, October 30, 1935.
- “Dianying zatan (er)” [A Sequel to Miscellaneous Impressions about Movies]. *Shenbao*, January 14, 1925.
- “Dianying zatan” [Miscellaneous Impressions about Movies]. *Shenbao*, January 13, 1925.
- “Dongjing huodong yingxiyuan” [Tokyo Theatre]. *Shenbao*, March 13-16, 1914.
- Early Images of Hong Kong and China*. Hong Kong: Urban Council, 1995.
- “Edison’s Latest: The Wonderful Animatoscope.” *Hong Kong Daily Press*, January 20, 1898.
- “Eisha gijutsu kōshūkai” [Projection Techniques Training Sessions]. *Monthly Report of Taiwan Taxation* 245 (1930): 46.
- “The Empire—New Cinematograph Theatre.” *South China Morning Post*, April 4, 1910.
- “Engei: Zenshin-tai katsudō shashin” [Entertainment: Advance Corps’ Motion Pictures]. *Taiwan nichinichi shimpō* (Taihoku), April 3, 1912.
- “Fang lao yanjiang dianyinghui cangan hou zhongzhong ganxiang” [Film Screening for Tuberculosis Prevention at the YMCA]. *Yuet Wa Po*, November 25, 1947.
- “Fanren zhi neidi guanguang” [Aborigines’ Mainland Sightseeing]. *Taiwan nichinichi shimpō* (Chinese edition), December 26, 1907.
- “Gaoxing yuan rongji yan hedingcai ban” [Performances by Ho Ting Choi Troupe at Ko Shing Theatre]. Supplements of *Chinese Mail*, January 1, 1903.
- “Gekisen katsudōshashinkai” [Fierce Battle Motion Pictures Screening]. *Taiwan nichinichi shimpō* (Taihoku), October 23, 1901.
- “General Ledgers and Producers Account.” Series 5C: Foreign General Ledgers and Journals, Reel 3, China. United Artists Corporation Archive. Madison: Wisconsin Historical Society.
- “General Report for Two Months Ending 20 June 1928.” Series 2A: O’Brien Legal File, 1919–1951, Folder 95, Box 4, United Artists Corporation Archive. Madison: Wisconsin Historical Society.
- “Gentō no riyō ga saigen” [Use of Magic Lantern Resurged]. *Taiwan nichinichi shimpō*, March 12, 1941.
- “Gongjie qingnianhui zhi chengji” [The Activities of the Young Men Association in the Laborers’ Society]. *Shenbao*, September 15, 1914.
- “Guan kexue yingpian hou” [On Science Film]. *Gongpingbao*, October 14, 1930.
- “Guan Meiguo shiye yingpian ji” [A Record of Watching American Industrial Movies]. *Shenbao*, December 19, 1918.
- “Guan yinghua you zengpin” [Gifts for Moviegoers]. Supplements of *Chinese Mail*, December 24, 1921.

- "Gudu yi tan xin zuzhi" [New Art Organization]. *Guangzhou minguo ribao*, February 1, 1934.
- "Guochan yingpian zai nanyang zhi jinkuang" [The Current Situation of Chinese Films in Nanyang]. *Gongpingbao*, November 9, 1927.
- "Guochan yingpian zhi jianglai" [The Future of Domestic Film]. *Guangzhou minguo ribao*, December 20, 1926.
- "H. Wellby-Cook's Animatoscope." *Hong Kong Daily Press*, August 19, 1897.
- "Home from Orient." *Daily Outlook*, June 29, 1914.
- Hong Kong Cinema in the Eighties: A Comparative Study with Western Cinema*. Hong Kong: Urban Council, 1991.
- "Hongkong Cinematograph—under New Management." *China Mail*, April 13, 1908.
- "Honkai sendantai no katsudōshashin Tomiya denka kaku ōji denka no tairan wo tamaharu" [HRH Tomiya and Other Princes Did TES the Favor of Watching Films Screened by Our Propaganda Team]. *Taiwan Education* 217 (1920): 46.
- "Huashang bu tai xi tebie tongtian yinghua chang" [Outdoor Film Screening by Chinese Merchants]. *Chinese Mail*, August 25, 1916.
- "Huashang Xin shijie yinghua xiyuan guangao" [Advertisement by Chinese Merchants' New World Theatre]. Supplements of *Chinese Mail*, October 12, 1921.
- "Huaxi chudai" [Pictures for Rent]. *Chinese Mail*, March 8, 1904.
- "Huodong huandeng" [Moving Magic Lantern]. *Taiwan nichinichi shimpō* (Taihoku), November 21, 1901.
- Images of the Overseas Chinese in Cinema*. Hong Kong: Urban Council, 1992.
- "The Imperial Bioscope." *Hong Kong Daily Press*, January 8, 1903.
- "The Imperial Bioscope Co." *Hong Kong Daily Press*, January 7, 1903.
- "The Imperial Bioscope Co." *Hong Kong Daily Press*, January 9, 1903.
- "Ippan kyōka" [General Education]. *Taiwan Education* 351 (1931): 137–138.
- "Jiangyou zhicao yingpian gongsi chuxian" [New Film Production Company]. Supplements of *Chinese Mail*, December 13, 1922.
- "Jiaoyu ju jin ying 'Wan wang zhi wang' qingnianhui qing reng zhunyu fangying jiao ju chi reng zun qian ling banli" [Education Bureau Banned *The King of Kings*; YMCA Pleaded; Education Bureau Overruled]. *Guangzhou minguo ribao*, October 28, 1929.
- "Jin ying ru guo huapian fang zhi wenhua qinlue" [Racist Films Banned to Thwart Cultural Invasion]. *Guangzhou minguo ribao*, May 2, 1930.
- "Jinji issoku" [Personnel Notice]. *Taiwan Education* 288 (1926): 65.
- "Jinnian dianying tan" [On Films of the Year]. *Guangzhou minguo ribao*, February 2, 1928.
- "Jūjikan no katsudōshashin" [Motion Pictures at Jūjikan]. *Taiwan nichinichi shimpō* (Taihoku), September 8, 1899.
- "Kaihō: Dai jūyokai sōkai" [Bulletin: The Fourteenth General Assembly]. *Taiwan Education* 186 (1917): 90.
- "Kaihō: Katsudōshashin fuirumu kizō" [Bulletin: Motion Pictures Films Donation]. *Taiwan Education* 176 (1917): 84.
- "Kaihō: Katsudōshashin satsuei" [Bulletin: Motion Pictures Photographing]. *Taiwan Education* 185 (1917): 66.
- "Kan le 'Huan jin ji' yihou" [On Returning the Money]. *Guangzhou minguo ribao*, February 6, 1928.
- "Katsudōshashin satsuei no shūryō" [Photographing of Motion Pictures Ends]. *Taiwan nichinichi shimpō*, April 12, 1907.
- "Katsudōshashin" [Motion Pictures]. *Taiwan nichinichi shimpō* (Taihoku), June 19, 1900.

- “Kong gu lan’yu ye zhi ji qita” [Orchid of the Valley and Other Films]. *Guangzhou minguo ribao*, August 22, 1931.
- “Kyōikukai katsudōshashin koteisō suiejō satsuei” [TES Motion Pictures: Photographing in Kote Shō Swimming Site]. *Taiwan nichinichi shimpō* (Taihoku), August 16, 1917.
- “Kyōshinkai fuirumu kyōikukai nite eisha” [Exhibition Film: Screening by TES]. *Taiwan nichinichi shimpō* (Taihoku), April 29, 1907.
- “Laou Kung Mow Cotton S. & W. Co.” *North-China Herald*, February 19, 1915.
- “Life Condition of Guangzhou.” *Guangzhou minguo ribao*, July 20, 1935.
- “Look out! Look out!” *South China Morning Post*, October 24, 1910.
- “Lou dong yuan’ yuxi ji” [Site Visit of Lou dong yuan]. *Guangzhou minguo ribao*, April 15, 1927.
- “Lyceum Theatre.” *Peking and Tientsin Times*, June 26, 1897.
- “Lynch Writes to the Outlook.” *Daily Outlook*, April 9, 1913.
- “Maitian faxian nushi sizhi” [The Fourth Report on Finding a Woman’s Body in a Wheat Field]. *Xinwenbao*, June 19, 1920.
- Mandarin Films and Popular Songs: 40’s-60’s*. Hong Kong: Urban Council, 1993.
- “Meeting, Shanghai Life Insurance Co.” *North-China Herald*, June 12, 1914.
- “Meiguo dianying nuzi qingxin dianying de tongji” [Statistics on American Women’s Interest in Film Acting]. *Guangzhou minguo ribao*, May 28, 1933.
- “Mingda Yingpian chuanyuan huigang” [Ming Tat Representatives Return to Hong Kong]. *Chinese Mail*, July 12, 1932.
- “Motion Picture Theatre Permitted within the Walls of Changsha, Letter from C.D. Meinhardt to American Consulate, January 30, 1923.” Record of the Department of State Relating to Internal Affairs of China, 1910–1929. Washington, DC: National Archives and Records Service, 1923.
- “Moving Picture Exhibition.” *China Mail*, July 17, 1907.
- “Moving Pictures of the Fire.” *Daily Outlook*, September 5, 1912.
- “The Municipal Gazette.” *North-China Herald*, March 14, 1918.
- “Nama-ban to gentō-kai” [Mountain Savages and Magic Lantern Show]. *Taiwan nichinichi shimpō*, November 5, 1904.
- “The New Theatre—Opened Last Night.” *South China Morning Post*, May 27, 1911.
- “Nichirosensō gentō” [Magic Lantern Show on the Russo-Japanese War]. *Taiwan nichinichi shimpō*, April 15, 1904.
- “Ontairei katsudōshashin haikan” [Have the Honor of Seeing the Film about the Accession Ceremony]. *Taiwan Education* 167 (1916): inside front cover.
- “Passengers.” *North-China Herald*, March 28, 1914.
- “Passengers.” *North-China Herald*, November 15, 1913.
- “Passengers.” *North-China Herald*, October 26, 1912.
- “Ping ‘Xinren de jiating’” [On *The Newlyweds*]. *Guangzhou minguo ribao*, November 9, 1926.
- “Qimiao yingxi” [Amazing Pictures]. *Chinese Mail*, September 4, 1907.
- “Qingnianhui ershinian lai zhi xiaoshi” [A Short History of the YMCA’s Last Twenty Years]. *Shenbao*, April 20, 1918.
- “Qingnianhui fayin dianying gongkai yanjiu” [A Public Talk on Sound Film at the YMCA]. *Guangzhou minguo ribao*, March 4, 1929.

- "Qingnianhui guan ju ji" [On a Film Show at the YMCA]. *Guangzhou minguo ribao*, February 9, 1928.
- "Qingnianhui jinwan zhi lequ" [Tonight's Entertainments at YMCA]. *Shenbao*, April 13, 1918.
- "Qingnianhui jinwan zhi yingxi" [Tonight's Movies at the YMCA]. *Shenbao*, April 20, 1918.
- "Qingnianhui shen pian ying chang jin xun" [Latest Sound Films at the YMCA]. *Yuet Wa Po*, September 18, 1933.
- "Qingnianhui sheng pian ying chang que xun" [An Exact Account of Sound Films at the YMCA]. *Yuet Wa Po*, July 16, 1933.
- "Qingnianhui xuyan dianguang yingxi" [The Sequel Movie Exhibition by the YMCA]. *Shenbao*, September 27, 1907.
- "Qingnianhui yinghua" [YMCA Film Screening]. *Chinese Mail*, February 2, 1925.
- "Queshenyuan yinghua" [Kok San Yun Screening]. *Chinese Mail*, December 3, 1902.
- "Santan taru riban no jikkuyō" [Difficult State of Ruling the Aborigines]. *Yomiuri Shim-bun*, February 12, 1912.
- "Seiban tsuitachi no yūran" [One Day Sightseeing of Raw Aborigines]. *Yomiuri Shim-bun*, May 6, 1912.
- "Seiban ikkō kaeru" [The Raw Aborigines Group Returns Home]. *Yomiuri Shim-bun*, May 13, 1912.
- "Shanghai dianying ye yu Guangdong ren" [Shanghai Film Industry and the Cantonese]. *Guangzhou minguo ribao*, August 31, 1926.
- "Shanghai shangye chuxu yinhang youguan yingxiyuan de diaocha baogao" [On the Theater Houses Industries, a Survey Conducted by the Shanghai Commercial & Saving Bank]. n.d. Q275-1-1949. Shanghai Municipal Archive.
- "Shanghai shangye chuxu yinhang youguan yingxiyuan de diaocha baogao" [On the Theater Houses Industries, a Survey Conducted by the Shanghai Commercial & Saving Bank]. n.d. Q275-1-2041. Shanghai Municipal Archive.
- "Shangwu yinshuguan huodongbu jinkuang" [The Recent Situation of the Film Division of Commercial Press]. *Shenbao*, June 11, 1921.
- "Shangwu yinshuguan suochu yingpian zhi tongji" [Statistics about the Movies Produced by Commercial Press]. *Shenbao*, May 10, 1923.
- "Shi nian qian zhi yousheng dianying" [A Decade of Sound Films]. *Gongpingbao*, November 26, 1929.
- "Shina to kinsei teki kōgyō (shita)" [The Sequel of New China, and Modern Commerce and Industry]. *Taiwan nichinichi shimpō*, February 22, 1918.
- "Shinchiku Shū shusai katsudōshashin eishajutsu kōshūkai" [Training Sessions of Motion Picture Projection Techniques Conducted by Shinchiku Shū]. *Taiwan Education* 260 (1924): 135-137.
- "Shōgakusen no enei: dakuryū wo sagaru sanriyo" [Primary School Students' Long-Distance Swimming: Down the Muddy Stream for More Than Three Miles]. *Taiwan nichinichi shimpō*, August 25, 1917.
- "Shokuminchi to katsudō shashin" [Colony and Motion Pictures]. *Tokyo Asahi Shim-bun*, October 4, 1912.
- Shōwa jūnen jūgatsu Taiwan shakai kyōiku gaiyō* [Summary of Taiwan Social Education—October of Showa Year 10]. Taihoku: Government-General of Taiwan, 1935.
- Shōwa kyūnen nigatsu Taiwan shakai kyōiku gaiyō* [Summary of Taiwan Social

- Education—February of Showa Year 9]. Taihoku: Department of Social Education, Taiwan Education Society, 1934.
- “Shuo yingxi” [On Photoplay]. *Guangzhou minguo ribao*, September 25, 1923.
- “Sishi huapian gongsi guanggao” [Advertisement by the Sei Si Film Company]. *Chinese Mail*, September 12, 1924.
- “Sport, Baseball.” *North-China Herald*, March 21, 1914.
- “Start on Trip.” *Daily Outlook*, September 5, 1912.
- “Taiping xiyuan yan yinghua xi” [Film Screening at Tai Ping Theatre]. *Chinese Mail*, March 16, 1905.
- “Taishō jūyonnen Taiwan kyōikukai jūyō kiji” [Important Accounts of Taiwan Education Circle in Taishō Year 14]. *Taiwan Education* 283 (1926): 95.
- Taiwan gakuji yōran—Taishō yonmen* [Taiwan Educational Affairs Handbook, Taishō Year 4]. Taihoku: Ministry of Educational Affairs, Government-General of Taiwan, 1915.
- Taiwan gakuji yōran—Taishō yōunen* [Taiwan Educational Affairs Handbook, Taishō Year 10]. Taihoku: Ministry of Educational Affairs, Government-General of Taiwan, 1921.
- “Taiwan kyōikukai dai nijū kai sōkai” [The Twentieth General Assembly]. *Taiwan Education* 300 (1927): 146–159.
- “Taiwan kyōikukai shusai Taiwan jijō shōkai kōenkai nami katsudōshashinkai jōkyō hōkoku” [A Report on the Situation of TES-Sponsored Lectures and Film Screenings Introducing Current Situations in Taiwan]. *Taiwan Education* 218 (1920): 51–54.
- “Taiwan kyōikukai sōkai” [General Assembly of Taiwan Education Society]. *Taiwan Education* 270 (1924): 85–90.
- “Tansui-kan getsurei-kai” [Monthly Meeting at Tansui Hall]. *Taiwan nichinichi shimpō*, July 28, 1903.
- “Tansuikan getsurei kai yokyōhyō” [A Criticism on the Entertainment Program of Monthly Meeting at Tansui-kan] and “Katsudōshashin” [Motion Pictures]. *Taiwan nichinichi shimpō* (Taihoku), June 19, 1900.
- “Theatre Royal.” *Hong Kong Daily Press*, April 16, 1900.
- “Theatre Royal: City Hall.” *Hong Kong Daily Press*, March 28, 1898.
- “Theatre Royal: City Hall.” *Hong Kong Daily Press*, October 16, 1897.
- “To-night: Grand Opening of the Victoria Cinematograph.” *China Mail*, October 31, 1907.
- “Tōban to aikoku fujinkai” [Subjugating the Aborigines and Patriotic Women’s Association]. *Taiwan nichinichi shimpō* (Taihoku), February 10, 1912.
- “Tong Qing Tea Garden.” *Xinwenbao*, October 3, 1897.
- “To-night.” *China Mail*, November 1, 1907.
- “The Triumph of Moving Pictures.” *China Mail*, July 19, 1907.
- “Tsūshin ihō: Taihoku tsūshin” [Communication Bulletin: Taipei Correspondence]. *Taiwan Education* 258 (1923): 78–82.
- “U.S. Consular Registration Certificates of Arthur Israel (1914).” U.S. Consular Registration Certificates, 1907–1918, General Records of the Department of State, 1763–2002, Record Group 59. Washington, DC: National Archives and Records Administration.
- “U.S. Passport Application of Arthur Israel (1917).” Emergency Passport Applications,

- Argentina thru Venezuela, 1906–1925. ARC Identifier 1244183/MLR Number A1544, Box 4485, Volume 2. Washington, DC: National Archives and Records Administration.
- “U.S. Passport Application of Arthur Israel (1918).” Passport Applications, January 2, 1906–March 31, 1925. ARC Identifier 583830/MLR Number A1534, NARA Series: M1490, Roll 626. Washington, DC: National Archives and Records Administration.
- “U.S. Passport Application of Thomas Suffert (1916).” Passport Applications for Travel to China, 1906–1925. ARC Identifier 1244180/MLR Number A1540, NARA Series: M4419, Volume 7. Washington, DC: National Archives and Records Administration.
- “Victoria Theatre.” *North China Daily News*, March 3–8, 10–11, 1914.
- “Viloudaki to Canning.” June 5, 1918. U1-2-548. Shanghai Municipal Archives.
- “Weichunyuan guanyingxi ji xuqiangao” [Sequel Article about Watching Movies in Weichunyuan]. *Xinwenbao*, June 13, 1897.
- “Wo ping ‘Kong gu lan’” [On *Orchid of the Valley*]. *Guangzhou minguo ribao*, November 18, 1926.
- “Wo ping ‘kong gu lan’ xu” [Second Take on *Orchid of the Valley*]. *Guangzhou minguo ribao*, November 19, 1926.
- “Women’s World.” *Daily Outlook*, January 27, 1913.
- “Xianggang dianying da xiezhen” [Snapshots of Hong Kong Cinema]. *Yuet Wa Pao*, August 14, 1935.
- “Xiamen zhi dianyingyuan” [Theaters in Xiamen]. *Gongpingbao*, April 19, 1929.
- “Xianggang huapian gongsi zhidiaocha” [A Survey of Film Production Companies in Hong Kong]. *Chinese Mail*, August 1, 1927.
- “Xianggang min xin zhizao yinghua pian youxian gongsi” [Minxin Film Company]. *Chinese Mail*, April 9, 1925.
- “Xiangshan mofan xiang zhi yingpian” [A Film about Xiangshan]. *Chinese Mail*, May 24, 1924.
- “Xilai yuan yan huaqi shengdong huaxi” [Lively Moving Pictures from the United States at Hei Loi Garden]. Supplements of *Chinese Mail*, October 28, 1902.
- “Xin bizhao yinghua xi yuan” [Coronet Theatre]. *Chinese Mail*, June 27, 1919.
- “Xin bizhao yingxi yuan guanggao” [Advertisement by Coronet Theatre]. *Chinese Mail*, January 19, 1923.
- “Xin bizhao yingxi yuan zhi ba da teshe” [Eight Highlights of the Coronet Theatre]. *Chinese Mail*, May 31, 1924.
- “Xinshe yinghua zhang” [The New Film Screen]. Supplements of *Chinese Mail*, May 15, 1922.
- “Xin shijie xi yua shengdan ri teshe zengpin guanggao” [Advertisement by New World Theatre: Special Gifts on Birthday of Confucius]. *Chinese Mail*, September 28, 1921.
- “Xin shijie yingxi yuan zhi jiu gudong” [Ex-Shareholders of the New World Theatre]. *Chinese Mail*, August 3, 1927.
- “Xinxilai shengdong huaxi” [New Hei Loi Theatre Life-like Picture Photoplay]. *Chinese Mail*, December 27, 1902.
- “Xuanchuan Taiwan shiqing” [Publicize Situations of Taiwan]. *Taiwan nichinichi shimpō* (Taihoku), May 4, 1920.
- “Xuanya zhi lian’ jijiang shangyan” [Cliff Love Coming Soon]. *Gongpingbao*, October 9, 1947.



- "Xue Juexian chongpai *Xu Baijinlong*: Xiwang ta xian cha yi cha jiancha ling" [Xue Juexian remakes *The Platinum Dragon: Part Two*: He Better Check the Censorship Order Beforehand]. *Ying yu xi* 1 no. 4 (1936): 6.
- "Xue Juexian zai Xianggang zuzhi gongsi: Pai yueyu shengpian busong Nanjing jiancha" [Xue Juexian has established his own company in Hong Kong to make sound films, which he will not submit to Nanjing for inspection]. *Yule* 1 (Inauguration issue) (1935): 25.
- "Xylophone & Kinematograph Entertainment." *Hong Kong Daily Press*, December 23, 1899.
- "Yanying Zhongguo minghua (haishi)" [Showing a Famous Chinese Film, *A Fisherman's Honor*]. *Chinese Mail*, December 1, 1925.
- "Ying haijun yan mei shuibing" [British Navy Receiving the U.S. Navy]. *Chinese Mail*, October 31, 1922.
- "Yingxi chang zhi mao" [Hat off in the Cinema]. *Guangzhou minguo ribao*, July 12, 1927.
- "You 'Fushide' shuo dao 'Wan wang zhi wang'" [Review of *Faust* and *The King of Kings*]. *Gongpingbao*, October 26, 1929.
- "Yousheng yingpian suo ji" [On Sound Film]. *Gongpingbao*. April 20, 1929.
- "Yu duo li yingxi yuan teping yingyue chuanjia" [Music Talents at Victoria Cinematograph]. *Chinese Mail*, November 1, 1915.
- "Yueyu shengpian kaishi moluo, Shao Zuiweng deng dashou shenchi" [Cantonese Films in Decline: Shao Zuiweng Gets Reprimanded]. *Yule* 1, no. 24 (1935): 593.
- "Yueyupian jiangqu juejing" [Cantonese Films Soon to Be extinct]. *Qingqing Dianying* 32 (1948): n.p.
- "Zappō: honkai sakusei no kyōzai eiga nit suite" [Miscellaneous Report: About the Educational Films produced by the TES]. *Taiwan Education* 357 (1932): 150–152.
- "Zappō: Taichū eisei tenrankai" [Miscellaneous Report: Taichū Hygiene Exhibition]. *Taiwan Police Association Journal* 4 (1917): 72–73.
- "Zhang Garden." *Xinwenbao*, June 8–13, 1897.
- "Zhenye zhipian chang canquan ji" [A Visit to the Chun Yip Studio]. *Chinese Mail*, April 1, 1935.
- "Zhongguo xin zhi yingpian da mingxing" [A New Star in Film Production]. *Chinese Mail*, August 2, 1924.
- "Zuixin yingpian jiang chushi" [Latest Films to Be Released]. *Chinese Mail*, November 12, 1924.

### Other Sources

- Ana. "Shanghai dianyingyuan de jinxi" [Old and New Stories about Film Theaters in Shanghai: Part I]. *Shenbao*, November 2, 1938.
- A-kwok. "Tongxun" [Newsletter]. Film Corner, *Chinese Mail*, July 12, 1924.
- Alter, Nora M. "Berlin, *Symphony of a Great City* (1927): City, Image, Sound." In *Weimar Cinema: An Essential Guide to Classic Films of the Era*, edited by Noah William Isenberg, 193–216. New York: Columbia University Press, 2009.
- Altman, Rick. *Silent Film Sound*. New York: Columbia University Press, 2007.
- Bai, He. "Xiwang Zhongguo diba yishu zhi jianglai" [Hoping for the Future of the Eighth Art of China]. *Yinxing* 14 (1927): 28–29.

- Bao, Chun Tsing. "Ribei Guanxi cuoying shuo fangwen ji" [A Visit to the Kansai Studio in Japan]. Film Corner, *Chinese Mail*, August 9, 1924.
- Bao, Tianxiao. *Chuanying lou huiyi lu* [Chuanying lou Memoirs]. Taipei: Longwen chubangongsi, 1990.
- Bao, Weihong. "Baptism by Fire: Aesthetic Affect and Spectatorship in Chinese Cinema from Shanghai to Chongqing." PhD diss., University of Illinois, Chicago, 2006.
- Bao, Weihong. "Diary of a Homecoming: (Dis-)Inhabiting the Theatrical in Postwar Shanghai Cinema." In *The Blackwell Handbook on Chinese Cinema*, edited by Yingjin Zhang, 377–399. London: Blackwell, 2012.
- Bao, Weihong. *Fiery Cinema: The Emergence of an Affective Medium in China, 1915–1945*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 2015.
- Ba-shi. "Zhipian zuoyi zhi zhongzhong" [Popular Tricks in Film Production]. Film Corner, *Chinese Mail*, June 21, 1924.
- Baskett, Michael. *The Attractive Empire: Transnational Film Culture in Imperial Japan*. Honolulu: University of Hawai'i Press, 2008.
- Bazin, André. "In Defense of Mixed Cinema." In *What Is Cinema?*, vol. 1, edited and translated by Hugh Gray, 53–75. Berkeley: University of California Press, 1967.
- Berman, Jessica. *Modernist Fiction, Cosmopolitanism, and the Politics of Community*. New York: Cambridge University Press, 2001.
- Berry, Chris. "Sino-Korean Screen Connections: Towards a History of Fragments." *Journal of Chinese Cinemas* 10, no. 3 (2016): 247–264.
- Berry, Chris. "Transnational Chinese Cinema Studies." In *Chinese Cinema Book*, edited by Song Hwee Lim and Julian Ward, 9–16. London: British Film Institute, 2011.
- Berry, Chris, and Mary Farquhar. *China on Screen: Cinema and Nation*. New York: Columbia University Press, 2006.
- Bourdieu, Pierre. *Distinction: A Social Critique of the Judgment of Taste*. Translated by Richard Nice. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1987.
- Bourdieu, Pierre. *The Field of Cultural Production: Essays on Art and Literature*. Edited by Randal Johnson. New York: Columbia University Press, 1993.
- Braester, Yomi. "Shanghai's Economy of the Spectacle: The Shanghai Race Club in Liu Na'ou and Mu Shiying's Stories." *Modern Chinese Literature* 9, no. 1 (1995): 39–57.
- Braun, Marta, Charles Keil, Rob King, Paul Moore, and Louis Pelletier, eds. *Beyond the Screen: Institutions, Networks and Publics of Early Cinema*. New Barnet, UK: John Libbey, 2012.
- Buttrick, Richard P. "The Motion Picture Industry in China." 893.4061/69. Confidential U.S. State Department Central Files, China, Internal Affairs, 1930–1939. Washington, DC: National Archives and Records Administration, 1932.
- Cai, Guorong. *Zhongguo jindai wenyi dianying yanjiu* [Studies on Contemporary Chinese Wenyi Film]. Taipei: Zhonghunminguo dianying tushuguan chubanbu, 1985.
- Cavell, Stanley. *Pursuits of Happiness: The Hollywood Comedy of Remarriage*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1981.
- Chan, Him. *Xianggang jushi jianwen lu* [Stories from Old Hong Kong]. Hong Kong: Zhongyuan Publishing, 1987.
- Chan, Jessica Ka-yee. "Translating 'Montage': The Discreet Attractions of Soviet Montage for Chinese Revolutionary Cinema." *Journal of Chinese Cinemas* 5, no. 3 (2011): 197–218.
- Chan, Nadine. "Making 'Ahmad Problem Conscious': Educational Film and the Rural Lecture Caravan in 1930s British Malaya." *Cinema Journal* 55, no. 4 (2016): 84–107.

- Chan-shek. "Wei duiyu Zhongguo huapian shuoming wen de yijian" [My Views on Language in Chinese Films]. Film Corner, *Chinese Mail*, August 30, 1924.
- Chen, Jianhua. "Cong yingmi dao yinmu qingyuan: Dan Duyu, Ying Mingzhu yu zaoqi Zhongguo dianying de shenti zhengzhi" [From Cinephile to Lovers on the Silver Screen: Dan Duyu, Yin Mingzhu, and Body Politic in Early Chinese Cinema]. *Zhongguo bijiao wenxue* 1 (2015): 9–24.
- Chen, Jianhua. "Wenren congying: Zhou Shoujuan yu Zhongguo zaoqi dianying" [From Literati to Film Practitioner: Zhou Shoujuan and Early Chinese Film]. *Di-anying yishu* 1 (2012): 133–139.
- Chen, Jianhua. "Zhongguo dianying piping de xianqu: Zhou Shoujuan 'Yingxi hua' du-jie" [Pioneer of Chinese Film Criticism: A Reading of Zhou Shoujuan's "Shadow Play" Discourses]. *Xiandai zhongguo* 9 (2007): 53–76.
- Chen, Mingqiu, and Rao Meijiao, eds. *Lingnan jindai shi lun: Guangdong yu yuegang guanxi, 1900–1938* [Modern History of Lingnan: The Relationship between Guangdong and the Hong Kong–Guangdong Region, 1900–1938]. Hong Kong: Commercial Press, 2010.
- Chen, Pingyuan. *Ershi shiji Zhongguo xiaoshuo shi* [History of Chinese Novels in the Twentieth Century]. Beijing: Beijing University Press, 1989.
- Chen, Su, Dagmar Getz, and David Klaassen, eds. *The Archives of the Young Men's Christian Association in China at the University of Minnesota Libraries: The Annual Reports 1896–1949*. Vol. 2, 3, 7, 11. Guilin, Guangxi: Guangxi Normal University Press, 2012.
- Chen, Xihe. "Zhongguo dianying meixue de zairengshi—ping yingxi jubeng zuofa." [Rethinking Chinese Film Aesthetics: On the Writing of Filmscripts]. *Dangdai di-anying* 1 (1986): 82–90.
- Chen, Zhiqing. "Lun shezhi guzhuang yingju" [On Producing Costume Film]. *Shenzhen tekan* 6 (1927): 24–34.
- Chen, Zhiqing. "Zailun xinyingxiong zhuyi de yingju" [Revisiting New Heroic Film]. *Yinxing* 8 (1927): 10–13.
- Chen, Zhiqing. "Zhongguo yingju zhong jige zhongyao de wenti, shang" [Some Important Issues of Chinese Cinema, Part 1]. *Yinxing* 3 (1926): 6–12.
- Chen, Zhiqing. "Zhongguo yingju zhong jige zhongyao de wenti, zhong" [Some Important Issues of Chinese Cinema, Part 2]. *Yinxing* 4 (1926): 6–11.
- Cheng, Bugao. *Yingtian yijiu* [Reminiscences of the Film World]. Beijing: Zhongguo dianying chubanshe, 1983.
- Cheng, Jihua, Li Shaobai, and Xing Zuwen. *Zhongguo dianying fazhan shi* [A History of the Development of Chinese Film]. Beijing: China Film Press, 1963, 1980.
- Cheng, Po-hung. *Entertainment for the Chinese in Hong Kong over a Century*. Hong Kong: iGlobe Publishing, 2013.
- Cheng, Shuren, ed. *Zhonghua yingye nianjian* [China Cinema Yearbook]. Shanghai: Zhonghua yingye nianjian she, 1927.
- Ching, May-bo. "Where Guangdong Meets Shanghai: Hong Kong Culture in a Trans-regional Context." In *Hong Kong Mobile: Making a Global Population*, edited by Helen F. Siu and Agnes S. Ku, 45–62. Hong Kong: Hong Kong University Press, 2008.
- Chou, Wan-yao. *Taiwan lishi tushuo: Shiqian zhi yijiusiwu nian* [Illustrated History of Taiwan: From Prehistory to 1945]. Taipei: Linking Publishing, 1997.
- Chow, Rey. *Woman and Chinese Modernity: The Politics of Reading between West and East*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1991.

- Christie, Ian. "Ancient Rome in London: Classical Subjects in the Forefront of Cinema's Expansion after 1910." In *The Ancient World in Silent Cinema*, edited by Pantelis Michalakis and Maria Wyke, 109–124. Cambridge: Cambridge University Press, 2013.
- Chung, Stephanie Po-yin. *Xianggang yingshiye bainian* [One Hundred Years of Hong Kong Film and Television Industry]. Hong Kong: Joint Publishing, 2011.
- Chung, Stephanie Po-yin. "Xinlian gushi: Zhengzhi wenyi he yueyu yingye" [Sun Luen Story: Politics, *Wenyi*, and the Cantonese Film Industry]. In *Wenyi renwu, Xinlian qiusuo* [The Mission of *Wenyi*, the Searching of Sun Luen], edited by Sam Ho, 35–52. Hong Kong: Hong Kong Film Archive, 2011.
- Corbin, Alain, dir. *Rejā no tanjō* [The Birth of Recreation]. Translated by Watanabe Kyōko. Tokyo: Hujiwara shoten, 2010. Original work published as *L'avènement des loisirs, 1850–1960*. Paris: Aubier, 1995.
- Cui, Songming, ed. *Tushuo Xue Juexian yishu rensheng* [Pictorial Illustration of Xue Juexian's Artistic Life]. Guangzhou: Guangdong Bahe huiguan, 2013.
- Deocampo, Nick. *Cine: Spanish Influences on Early Cinema in the Philippines*. Manila: National Commission for Culture and the Arts, 2003.
- Dianying ziliaoguan koushu dianying shi xiaozu (The Oral History Unit of the Film Archive). *Taiyupian shidai* [The Era of the Taiwanese Dialect Film]. Taipei: Taiwan Film Archive, 1994.
- Diawara, Manthia. *African Cinema: Politics and Culture*. Bloomington: Indiana University of Press, 1992.
- Dirlik, Arif. *Marxism in the Chinese Revolution*. Lanham, MD: Rowman & Littlefield, 2005.
- Doane, Mary Ann. "The Location of the Image: Cinematic Projection and Scale in Modernity." In *Art of Projection*, edited by Stan Douglas and Christopher Eamon, 151–166. Berlin: Verlag, 2009.
- Escudero, Juan Ignacio Toro. "España y los españoles en el Shanghai de entreguerras (1918–1939)" [Spain and Spaniards in Shanghai between the Wars]. Master's thesis, East China Normal University, 2012.
- Fan, Boqun, ed. *Huaji dashi: Xu Zhuodai* [The Master of Comedy: Xu Zhuodai]. Taipei: Yeqiang, 1993.
- Fan, Boqun. *Minguo tongshu xiaoshuo yuanyang hudie pai* [Mandarin Ducks and Butterfly School: The Popular Fiction in Republican China]. Taipei: Guowen tiandi zazhi she, 1990.
- Fan, Boqun. *Yuanyang hudie: Libai liu pai zuopin xuan shang* [Mandarin Ducks and Butterflies: Selected Works of the Saturday Part One]. Beijing: Renmin wenzue, 1991.
- Fan, Boqun. "Zhu Shouju lun" [On Zhu Shouju]. *Xin wenzue shiliao* 1 (2013): 103–124.
- Fan, Victor. *Cinema Approaching Reality: Locating Chinese Film Theory*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 2015.
- Fan, Victor. "The Cinema of Sun Yu: Ice Cream for the Eye . . . but with a Homo Sacer." *Journal of Chinese Cinemas* 5, no. 3 (2001): 219–251.
- Farquhar, Mary Ann, and Chris Berry. "Shadow Opera: Toward a New Archaeology of the Chinese Cinema." *Post Script* 20, nos. 2–3 (2000): 27–42.
- Feng, Min. "Bao Tianxiao yu Zhongguo dianying" [Bao Tianxiao and Chinese Cinema]. *Dangdai dianying* 1 (1997): 46–49.
- Foucault, Michel. "Nietzsche, Genealogy, History." In *Language, Counter-Memory, Practice: Selected Essays and Interviews*, edited by Donald F. Bouchard, 76–120. Ithaca, NY: Cornell University Press, 1977.

- Fruhauf, Heiner. "Urban Exoticism and Its Sino-Japanese Scenery, 1910–1923." *Asian and African Studies* 6 (1997): 126–169.
- Fu, Poshek. *Between Shanghai and Hong Kong: The Politics of Chinese Cinemas*. Stanford, CA: Stanford University Press, 2003.
- Fu, Poshek. *Passivity, Resistance, and Collaboration: Intellectual Choices in Occupied Shanghai, 1937–1945*. Stanford, CA: Stanford University Press, 1993.
- Fu, Yongchun. "Movie Matchmakers: The Intermediaries between Hollywood and China in the Early Twentieth Century." *Journal of Chinese Cinemas* 9, no. 1 (2015): 8–22.
- Fujii, Shizue. *Lifan: Riben zhili Taiwan de jice* [Administering Aborigines: The Strategy of Japanese Rule]. Taipei: Wenyingtang, 1997.
- Fujiki, Hideaki. "Benshi as Stars: The Irony of the Popularity and Respectability of Voice Performers in Japanese Cinema." *Cinema Journal* 40, no. 2 (2006): 68–84.
- Fujiki, Hideaki. *Making Personas: Transnational Film Stardom in Modern Japan*. Cambridge, MA: Harvard University Asian Center, 2013.
- Fujisaki, Seinosuke. *Taiwan no hanzoku* [Aboriginal Tribes of Taiwan]. Tokyo: Kokushi kankōkai, 1936.
- Garret, Shirley S. *Social Reformers in Urban China: The Chinese Y.M.C.A., 1895–1926*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1970.
- Gernalzick, Nadja, and Gabriele Pizarz-Ramirez, eds. *Transmediality and Transculturality*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2013.
- Gerow, Aaron Andrew. *Visions of Japanese Modernity: Articulations of Cinema, Nation, and Spectatorship, 1895–1925*. Berkeley: University of California Press, 2010.
- Glaser, Stephanie A., ed. *Media inter Media: Essays in Honor of Claus Clüver*. Amsterdam, New York: Rodopi, 2009.
- Goldstein, Joshua. *Drama Kings: Players and Publics in the Re-creation of Peking Opera, 1970–1937*. Berkeley: University of California Press, 2007.
- Gongsu. "Xinju tuibian ji" [A Record of New Play's Degradation]. *Xinju zazhi* 1 (1922): 9.
- Greis, Peter Hays. *China's New Nationalism: Pride, Politics, and Diplomacy*. Berkeley: University of California Press, 2004.
- Gu, Jianchen. "Zhongguo dianying fadashi" [The Development of Chinese Film]. In *Zhongguo dianying nianjian 1934* [Chinese Film Yearbook 1934], edited by Zhongguo jiaoyu dianying xiehui, 321–346. Beijing: Zhongguo guangbo dianshi chubanshe, 2008.
- Gu, Kenfu. "Fakan ci" [Inaugurating Preface]. *Yingxi zazhi* 1, no. 1 (1920): 7–13.
- Guan, Ji'an. "Naimei nushi" [Miss Anna May Yang]. *Dianying zazhi* 1, no. 1 (1924): 46.
- Guan, Wenqing. *Zhongguo yintan waishi* [Unofficial History of the Chinese Screen Industry]. Hong Kong: Wide Angle Press, 1976.
- Guangdong sheng defangzhi bianzhuhan weiyuanhui, ed. *Guangzhou shi zhi* [Guangzhou Municipal History]. Vol. 18. Guangzhou: Guangzhou chubanshe, 1996.
- Guangzhou Film Company. *Guangzhou dianyingzhi* [Documentation of Guangzhou Films]. Guangzhou: Guangzhou Film Company, 1993.
- Guido, Laurent. "Rhythmic Bodies/Movies: Dance as Attraction in Early Film Culture." In *The Cinema of Attractions Reloaded*, Wanda Strauven, 139–151. Amsterdam: Amsterdam University Press, 2006.
- Gunning, Tom. "An Aesthetic of Astonishment: Early Film and the (In)Credulous Spectator." *Art and Text* 34 (1989): 114–133.

- Gunning, Tom. "The Cinema of Attractions: Early Film, Its Spectator and the Avant-Garde." In *Early Cinema: Space, Frame, Narrative*, edited by Thomas Elsaesser, 56–62. London: BFI Publishing, 1990.
- Gunning, Tom. "Landscape and the Fantasy of Moving Pictures: Early Cinema's Phantom Rides." In *Cinema and Landscape*, edited by Graeme Harper and Jonathan Rayner, 31–70. Bristol: Intellect, 2010.
- Gunning, Tom. "Loïe Fuller and the Art of Motion." In *The Tenth Muse: Cinema and Other Arts*, edited by Leonardo Quaresima and Laura Vichi, 25–53. Udine: Forum, 2001.
- Habermas, Jürgen. *The Structural Transformation of Public Sphere: An Inquiry into a Category of Bourgeois Society*. Translated by Thomas Burger. Cambridge, MA: MIT Press, 1989.
- Han, Yanli. "Butan zhengzhi de zhengzhixue: Gangchan lunli qinqing pian shixi" [Political Discourse without Politics: An Analysis of Hong Kong–Produced Familial Ethic Film]. In *Lengzhan yu Xiangang dianyin* [The Cold War and Hong Kong Cinema], edited by Wong Ain-ling and Lee Pui-tak, 209–219. Hong Kong: Hong Kong Film Archive, 2009.
- Hansen, Miriam. *Babel and Babylon: Spectatorship in American Silent Film*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1991.
- Hansen, Miriam. "Early Cinema, Late Cinema: Permutations of the Public Sphere." *Screen* 34, no. 3 (1993): 197–210.
- Hansen, Miriam. "Fallen Women, Rising Stars, New Horizons: Shanghai Silent Film as Vernacular Modernism." *Film Quarterly* 54, no. 1 (2000): 10–22.
- Hansen, Miriam. "The Mass Production of the Senses." In *Reinventing Film Studies*, edited by Christine Gledhill and Linda Williams, 332–350. New York: Oxford University Press, 2000.
- Hao, Yen-p'ing. *The Comprador in Nineteenth Century China: Bridge between East and West*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1970.
- He, Xiujun. "Zhang Shichuan he Mingxing yingpian gongsi" [Zhang Shichuan and His Star Motion Picture Company]. In *Wenshi ziliao xuanji* [Anthology of Literature and History Materials], vol. 67, edited by Quanguo zhengxie wenshi he xuexi weiyuanhui, 182–257. Beijing: China Literature and History Press, 1980.
- Hicks, Jeremy. *Dziga Vertov: Defining Documentary Film*. London: I. B. Tauris, 2007.
- High, Peter B. *The Imperial Screen: Japanese Film Culture in the Fifteen Years' War, 1931–1945*. Madison: University of Wisconsin Press, 2003.
- Hillard, Derek. "Walter Ruttmann's Janus-Faced View of Modernity: The Ambivalence of Description in Berlin: Symphony of a Great City." *Monatshefte* 96, no. 1 (2004): 78–92.
- Hiratsuka, Yoshinori. *Hiratsuka Yoshinori chosaku shū II: Chūgoku kindai kyōikushi* [Selected Works by Hiratsuka Yoshinori II: The Modern History of Education in China]. Tokyo: Kyōiku kaihatsu kenkyūsyō, 1985. Original work published 1924.
- Hisazumi, Eiichi. "Taiwan jijō shōkai zakkan" [Miscellaneous Thoughts about the "Introducing Current Situations in Taiwan" Project]. *Taiwan Education* 234 (1921): 33–37.
- Hockx, Michel. *Questions of Style: Literary Societies and Literary Journals in Modern China, 1911–1937*. Leiden: Brill, 2003.
- Hong, Guo-Juin. *Taiwan Cinema: A Contested Nation on Screen*. New York: Palgrave Macmillan, 2011.
- Horak, Jan-Christopher, ed. *Lovers of Cinema: The First American Film Avant-Garde, 1919–1945*. Madison: University of Wisconsin Press, 1995.

- Hsu, Chen-chin, and Kang Laixin, eds. *Liu Na'ou quanji* [The Complete Works of Liu Na'ou]. Tainan: Museum of Taiwan Literature and Tainan Country Bureau of Culture, 2001.
- Hsu, Chen-chin, and Kang Laixin, eds. *Liu Na'ou quanji: zengbuji* [The Complete Works of Liu Na'ou: The Supplement]. Tainan: Museum of Taiwan Literature and Tainan Country Bureau of Culture, 2010.
- Hsu, Chen-chin. "Chongdu Taiwanren Liu Na'ou (1905–1940): Lishi yu wenhua de hudong kaocha" [Rereading Taiwanese Liu Na'ou (1905–1940): A Study on History and Culture]. Master's thesis, National Central University, 1998.
- Hsu, Chen-chin. *Modeng, Shanghai, xin ganjue: Liu Na'ou, 1905–1940* [Modern, Shanghai, Neosensationist: Liu Na'ou, 1905–1940]. Taipei: Xiuwei zixun keji gufen youxian gongsi, 2008.
- Hu, Chia-yu. "Bolanhui yu Taiwan yuanzhumin: zhimin shiqi de zhanshi zhengzhi yu 'tazhe' yixiang" [Great Exhibitions and the Taiwan Indigenous Peoples: The Politics of Representation and the Images of "Others" in the Colonial Period]. *Journal of Archaeology and Anthropology* 62 (2004): 3–39.
- Hu, Jubin. *Projecting a Nation: Chinese National Cinema before 1949*. Hong Kong: Hong Kong University Press, 2003.
- Hu, Yongqi. "Qingnianhui yu qingnian zhi guanxi" [The Relation between the YMCA and Young Men]. *Shanghai qingnian* 17, no. 1 (1918): n.p.
- Huang, Boli. "Dushi wenhua de xiandaixing xiangxiang—yi xiguan xiaojie wei ge'an de kaocha" [An Imagination of Modernity through Urban Culture—a Case Study of Miss Xiguan]. *Jiangxi shehui kexue* 4 (2010): 235–240.
- Huang, Dequan. "Dianying chudao Shanghai kao" [On the Arrival of Cinema in Shanghai]. *Film Art* 314 (2007): 102–109.
- Huang, Dequan. "Dianying gujin ciyi kao" [The Meaning of Film in Ancient Times and Now]. *Contemporary Cinema* 6 (2009): 59–64.
- Huang, Dequan. "Shanghai shangwu yinshuguan chuchuang huodong yingpian kao" [Study of Early Filmmaking by Commercial Press in Shanghai]. *Contemporary Cinema* 170 (2010): 56–63.
- Huang, Dequan. "Xiqu dianying Dingjunshan zhi youlai yu yanbian" [The Origin and Development of Dingjun Mountain]. *Contemporary Cinema* 2 (2008): 104–111.
- Huang, Dequan. *Zhongguo zaoqi dianying shishi kaozheng* [A Textual Critique of Early Chinese Film History]. Beijing: China Film Press, 2012.
- Huang, Gang. "Liu Na'ou zhilu (baogao): huiyi yige 'gaogui' de ren, ta de dijiande xunshen" [The Road of Liu Na'ou (Report): Recalling a "Noble" Man, and His Contemptible Death]. *Ta Kung Pao*, January 27–February 7, 1941.
- Huang, Jen, and Wang Wei, eds., *Taiwan dianying bainian shibua* [One Hundred Years of Taiwan Cinema]. Vol. 1. Taipei: Zhonghua yingpingren xiehui, 2004.
- Huang, Nicole. *Women, War, Domesticity: Shanghai Literature and Popular Culture of the 1940s*. Leiden: Brill, 2005.
- Huang, Xuelei. *Shanghai Filmmaking: Crossing Borders, Connecting to the Globe, 1922–1938*. Leiden: Brill, 2014.
- Huang, Yikuan. "Taiwan yanqing xushi yu dianying gaibian zhi kongjian zaxian: Yi liuling zhi baling niandai wenhua changyu wei zhu" [Space Representations in Taiwan Love Narratives and Their Film Adaptations: From the 1960s–1980s Literary Field]. *Zhongxzheng daxue zhongwen xueshu niankan* 14 (2009): 135–164.

- Huang, Yikuan. "Yanqing xushi yu wenyipian: Qiong Yao xiaoshuo gaibian dianying zhi kongjian xingyou yu xiandai lianai xiangxiang" [Love Narrative and *Wenyi* Film: Space Construction and Modern Love Imagination in Film Adaptations of Qiong Yao's Novels]. *Dong Hwa Journal of Chinese Studies* 19 (2014): 329–372.
- Huang, Zhen. "Dongxi liangfang de wenyi" [The *Wenyi* of the East and the West]. *Yinxing* 12 (1927): 28–31.
- Huters, Theodore. *Bringing the World Home: Appropriating the West in Late Qing and Early Republican China*. Honolulu: University of Hawai'i Press, 2005.
- Ichikawa, Sai. "Taiwan eiga jigyo hatsutatsu shikō" [A Preliminary History of the Taiwan Film Industry]. In *Ajia eiga no sōzō oyobi kensetsu* [Creating and Developing an Asian Cinema], edited by Ichikawa Sai, 86–98. Tokyo: Kokusai Eiga Tsūshinsha Shuppanbu, 1941.
- Irvine, Clarke. "Chinese Photoplays." *Moving Picture World* 19, no. 8 (1914): 935.
- Irvine, Clarke. "Doings at Los Angeles." *Moving Picture World* 21, no. 10 (1914): 1360.
- Ishizuka, Karen L., and Patricia R. Zimmermann, eds. *Mining the Home Movie: Excavations in Histories and Memories*. Berkeley: University of California Press, 2007.
- Iwamoto, Kenji. *Gentō no seiki: eiga zenya no shikaku bunkashi* [Centuries of Magic Lantern in Japan: A History of Visual Culture on the Eve of Cinema]. Tokyo: Shinwasha, 2002.
- Jacobs, Lea. *The Decline of Sentiment: American Film in the 1920s*. Berkeley: University of California Press, 2008.
- Jacobs, Lewis. *The Rise of the American Film*. New York: Harcourt, Brace & Co., 1939.
- Jiang, Jianguo. "Wanqing Guangzhou chengshi xiaofei wenhua yanjiu" [A Study of Guangzhou Urban Consumption Culture in the Late Qing Dynasty]. PhD diss., Jinan University, 2005.
- Ji-chen. "Guanyu jinying yueyupian zhi mianmianguan" [A Look at the Ban on Cantonese Films in Different Aspects]. *Yilin*, no. 3 (1937).
- Jing-tsz. "Yingpian de guan cha (xu)" [Film Observations (Continued)]. *Film Corner, Chinese Mail*, July 19 and July 26, 1924.
- Jing-tsz. "Yingpian de guan cha" [Film Observations]. *Film Corner, Chinese Mail*, July 12, 1924.
- Johnson, Matthew D. "Journey to the Seat of War: The International Exhibition of China in Early Cinema." *Journal of Chinese Cinemas* 3, no. 2 (2009): 109–122.
- Jones, Andrew F. *Yellow Music: Media Culture and Colonial Modernity in Chinese Jazz Age*. Durham, NC: Duke University Press, 2001.
- Kaihase-sei. "Tongxin: Longtan tongxin" [Correspondence: Ryūtan]. *Taiwan Education* (Chinese-language edition) no. 256 (1923): 8.
- Katō-sei. "Tsūshin ihō: Taihoku tsūshin" [Communication Bulletin: Taipei Correspondence]. *Taiwan Education* 209 (1919): 50–51.
- Katō-sei. "Tsūshin ihō: Taihoku tsūshin" [Communication Bulletin: Taipei Correspondence]. *Taiwan Education* 215 (1920): 51–52.
- Katō-sei. "Tsūshin ihō: Taihoku tsūshin" [Communication Bulletin: Taipei Correspondence]. *Taiwan Education* 241 (1922): 69–73.
- Katō-sei. "Tsūshin ihō: Taihoku tsūshin" [Communication Bulletin: Taipei Correspondence]. *Taiwan Education* 246 (1922): 65–67.
- Kaufman, George. "Bret Harte Said It: The Heathen Chinese Is Peculiar." *New York Tribune*, August 27, 1916.



- Keifū-sei. "Jidō no suiren jikkyō wo mite" [Watching the Actual Scenes of Children Practicing Swimming Skills]. *Undō to shumi* 2, no. 9 (1917): 37–39.
- Ken. "Yingxi guanzhong zhi shijie" [Ten Prohibitions of Moviegoers]. *Film Magazine* 1, no. 3 (1922): 202. Reprint, Jiang Yasha, Jing Li and Chen Zhanqi, eds. *Zhongguo zaoqi dianying huakan* [Chinese Early Movie Magazines]. Vol. 1. Beijing: Quanguo tushuguan wenxian suowei fuzhi zhongxin, 2004.
- King-ming. "Wei gangzhong yingxi jie jing yiyan" [A Few Suggestions for the Hong Kong and Chinese Film Industry]. Film Corner, *Chinese Mail*, December 29, 1924.
- King-ming. "Wo de Zhongguo xiying tan" [My Views on Chinese Films]. Film Corner, *Chinese Mail*, August 23, 1924.
- Kirby, Lynn. *Parallel Tracks: The Railroad and Silent Cinema*. Durham, NC: Duke University Press, 1997.
- Kittler, Friedrich A. *Gramophone, Film, Typewriter*. Translated by Geoffrey Winthrop-Young and Michael Wutz. Stanford, CA: Stanford University Press, 1999.
- Kok. "Yingxi xue de fanwei he dingyi (xu)" [Definition and Scope of Film Studies (Continued)]. Film Corner, *Chinese Mail*, October 4, 1924.
- Kok. "Yingxi xue de fanwei he dingyi" [Definition and Scope of Film Studies]. Film Corner, *Chinese Mail*, September 20, 1924.
- Kok-fei. "Mingxing zhengming" [Correct Translation of Names of Movie Stars]. Film Corner, *Chinese Mail*, May 31, 1924.
- Kok-fei. "Xiaoyan" [A Few Words]. Film Corner, *Chinese Mail*, April 19, 1924.
- Kok-fei. "Yingxi jinghua shi (yi)" [The Evolution of Film (Part 1)]. Film Corner, *Chinese Mail*, July 12, 1924.
- Kowner, Rotem. "Between a Colonial Clash and World War Zero: The Impact of the Russo-Japanese War in a Global Perspective." In *The Impact of the Russo-Japanese War*, edited by Rotem Kowner, 1–25. London: Routledge, 2007.
- Kuo, Jason C. ed. *Visual Culture in Shanghai, 1850s–1930s*. Washington, DC: New Academic Publishing, 2007.
- Kurita-sei. "Tsūshin ihō: Taihoku tsūshin" [Communication Bulletin: Taipei Correspondence]. *Taiwan Education* 166 (1916): 52–53.
- Kwok, Ching-ling, ed. *Hong Kong Here I Come*. Hong Kong: Hong Kong Film Archive, 2000.
- Kwok, Ching-ling, and Grace Ng, eds. *Director Chor Yuen*. Hong Kong: Hong Kong Film Archive, 2006.
- Lam, Agnes, Maggie Lee, and Wong Kee-chee, eds. *The Glorious Modernity of Kong Ngee*. Hong Kong: Hong Kong Film Archive, 2006.
- Lam, King-fei. "Yingxi yu jiaoyu zhi guanxi (xu)" [Film and Education (Continued)]. Film Corner, *Chinese Mail*, February 14, 1925.
- LaMarre, Thomas. "Magic Lantern, Dark Precursor of Animation." *Animation* 6, no. 2 (2011): 127–48.
- Langman-sheng. "Yi pie Aihe chao" [A Glance at Tidal Wave of Love]. *Guangzhou minguo ribao*, February 26, 1926.
- Latham, Kevin. "Consuming Fantasies: Mediated Stardom in Hong Kong Cantonese Opera and Cinema." *Modern China* 26, no. 3 (2000): 329–30.
- Latourette, Kenneth. *A History of Christian Missions in China*. New York: Macmillan, 1929; Piscataway, NJ: Gorgias Press, 2009.

- Law, Kar, and Frank Bren. *From Artform to Platform: Hong Kong Plays and Performances, 1900–1941*. Hong Kong: International Association of Theatre Critics, 1999.
- Law, Kar, and Frank Bren. *Hong Kong Cinema: A Cross-Cultural View*. Lanham, MD: Scarecrow Press, 2004.
- Law, Kar, and Frank Bren. *Xianggang dianying kua wenhua guan* [Hong Kong Cinema: A Cross-Cultural View]. Translated by Liu Hui. Beijing: Beijing University Press, 2012.
- Law, Kar, and Lai Shek. *Li Minwei: ren, shidai, dianying* [Lai Man-wai: The Man, the Time, and the Cinema]. Hong Kong: Mingchuang Publishing, 1999.
- Law, Kar. "Archetypes and Variations: Observation on Six Cantonese Films." In *Cantonese Melodrama, 1950–1969*, edited by Li Cheuk-to, 15–20. Hong Kong: Urban Council, 1986.
- Law, Kar. "Jiekai Xianggang dianying qi yuan de mituan" [Doubts and Suspicions about Hong Kong Movie's Origin]. *Contemporary Cinema* 4 (2010): 78–85.
- Lee, Daw-Ming. "Liu Na'ou de dianying meixueguan: Jiantan ta de jilu dianying 'Xiezhe sheyingji de nanren'" [Liu Na'ou's Concept of Film Aesthetic, and His Documentary *The Man Who Has a Camera*]. In *Liu Na'ou guoji yantaohui lunwenji* [Proceedings of the International Conference on Liu Na'ou], edited by Department of Chinese Literature of National Central University, 145–159. Tainan: National Museum of Taiwan Literature choubuchu, 2005.
- Lee, Leo Ou-fan. "Literary Trends: The Quest for Modernity, 1895–1927." In *An Intellectual History of Modern China*, edited by Merle Goldman and Leo Ou-fan Lee, 142–195. Cambridge: Cambridge University Press, 2002.
- Lee, Leo Ou-fan. "Shanghai Modern: Reflection on Urban Culture in China in the 1930s." *Public Culture* 11, no. 1 (1999): 75–107.
- Lee, Leo Ou-fan. *Shanghai Modern: The Flowering of a New Urban Culture in China, 1930–1945*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1999.
- Lei-gong. "Yingpian zhong de Zhongguo wushu" [Chinese Kung Fu in Films]. Film Corner, *Chinese Mail*, October 4, 1924.
- Leung, Ping-kwan. "Cong guozu dao siqing: Huayu tongshu qingjieyu de bianhua, Lanyuhei de lizi" [From Nation-Building to Private Passion: The Changes in Chinese Melodrama]. In *Shaoshi yingshi digou: Wenhuua Zhongguo de xiangxiang* [Shaw Bros. Enterprise: Cultural China Imaginary], edited by Liao Jinfeng, Cheuk Pak-tong, and Yung Sai-shing, 295–306. Taipei: Rye Field Publishing, 2003.
- Lewis, Robert E. *Search of Far Horizons*. West Conshohocken, PA: Infinity Publishing, 2003.
- Leyda, Jay. *Dianying/Electric Shadows: An Account of Films and the Film Audience in China*. Cambridge, MA: MIT Press, 1972.
- Li, Baijin. "Lun dianyin yu jiaoyu" [On Film and Education]. *Yinxing* 12 (1927): 36–39.
- Li, Bin. "Yuanyang hudie pai wenren: Di yi dai Zhongguo dianying ren" [Literati of the Mandarin Ducks and Butterflies School: Pioneers of Chinese Cinema]. *Suzhou keji xueyuan xuebao (shehui kexue ban)* 28, no. 3 (2011): 96–102.
- Li, Gucheng. *Xianggang baoye bainian cangsang* [One Hundred Years of Hong Kong Newspapers]. Hong Kong: Ming Pao Publications, 2000.
- Li, Gucheng. *Xianggang zhongwen baoye fazhang shi* [A History of the Chinese-Language Newspaper Industry in Hong Kong]. Shanghai: Shanghai Classics Publishing House, 2005.

- Li, Jin. *Haipai xiaoshuo lun* [On Shanghai-Style Fiction]. Taipei: Xiuwei zixun, 2005.
- Li, Jin. *Haipai xiaoshuo yu xiandai dushi wenhua* [Shanghai-Style Fiction and Modern Urban Culture]. Hefei: Anhui jiaoyu chubanshe, 2001.
- Li, Jin. "Xin ganjuepai he ersanshi niandai haolaiwu dianying" [Neosensationalism and Hollywood Films in the 1920s and 1930s]. *Modern Chinese Literature Studies* 3 (1997): 32–56.
- Li, Suyuan, and Hu Jubin. *Zhongguo wusheng dianyingshi* [A History of Chinese Silent Film]. Beijing: China Film Press, 1996.
- Li, Yi. "Xue Juexian yu yueju *Baijinlong*" [Xue Juexian and the Cantonese Opera *The Platinum Dragon*]. *Nanguo hongdou* 3 (2009): 16–19.
- Liang, Jiwen. "Wo duiyu guochan yingpian zhi leguan" [My Optimistic View on Domestic Films]. *Guangzhou minguo ribao*, June 7, 1926.
- Liang, Liang. "Zhongguo wenyi dianying yu dangdia xiaoshuo, shang" [Chinese *Wenyi* Film and the Contemporary Novel, Part 1]. *Wenhsun* 26 (1986): 257–262.
- Liang, Liang. "Zhongguo wenyi dianying yu dangdia xiaoshuo, xia" [Chinese *Wenyi* Film and the Contemporary Novel, Part 2]. *Wenhsun* 27 (1986): 266–277.
- Lin, Youlan. *Xianggang shihua* [Historical Anecdotes of Hong Kong]. Hong Kong: Shanghai Book Store, 1985.
- Lindvall, Terry. *Sanctuary Cinema: Origins of Christian Film Industry*. New York: New York University Press, 2007.
- Link, Perry. *Mandarin Ducks and Butterflies: Popular Fiction in Early Twentieth-Century Chinese Cities*. Berkeley: University of California Press, 1981.
- Lippit, Seiji M. *Topographies of Japanese Modernism*. New York: Columbia University Press, 2002.
- Liu, Jintao. "Guangzhou zaoqi zhipian ye" [The Early Film Production Industry in Guangzhou]. *Guangzhou cultural history website*, last modified September 17, 2008, [http://www.gzwxw.gov.cn/gzws/gzws/ml/28/200809/t20080917\\_9128\\_1.htm](http://www.gzwxw.gov.cn/gzws/gzws/ml/28/200809/t20080917_9128_1.htm)
- Liu, Lydia H. *Translingual Practice: Literature, National Culture, and Translated Modernity—China, 1900–1937*. Stanford, CA: Stanford University Press, 1995.
- Liu, Na'ou. "Dianying jiezou jianlun" [A Brief Discussion of Film Rhythm]. *Modern Screen* 6 (1933): 1–2.
- Liu, Na'ou. "Dianying kingshimei de tanqiu" [Pursuing a Formal Beauty in Cinema]. *Wanxiang* 1, May, 1934.
- Liu, Na'ou. "Écranésque." *Modern Screen* 2 (1933): 1.
- Liu, Na'ou. "Guangdiao yu yindiao" [Light Tone and Acoustic Tone]. *Shidai dianying*, November 5, 1934.
- Liu, Na'ou. "Kaimaila jigou—weizhi jiaodu jinenglun" [On the Mechanism of the Camera—the Function of Camera Positions and Angles]. *Modern Screen* 7 (1934): 1–2.
- Liu, Na'ou. "Yingxi manxiang" [Random Thoughts on Cinema]. *Wugui lieche* 5 (1928): 281–284.
- Liu, Shuyong. *Jianming xianggang shi* [A Brief History of Hong Kong]. Hong Kong: Joint Publishing, 2009.
- Liu, Xiancheng. "Zhongguo yixu: Li Xing dianying tanyuan" [Chinese Remnant: The Origin of Li Xing's Films]. *Journal of Beijing Film Academy* 4 (1998): 50–62.
- Liu, Zhenggang. *Huashuo Yueshang* [On Cantonese Merchants]. Beijing: Zhonghua gongshang lianhe chubanshe, 2008.

- Lo, Ming-cheng M. *Doctors within Borders: Profession, Ethnicity, and Modernity in Colonial Taiwan*. Berkeley: University of California Press, 2002.
- Lobingier, Charles. "Toeg & Read v. Suffert, Sept. 3, 1907." In *Extraterritorial Cases*, ed. Charles Lobingier, 112–120. Manila: Bureau of Printing, 1920.
- Longmen, Jianke. "Mingjiao zuiren zhi wo guan" [My View of *The Law Breaker*]. *Guangzhou minguo ribao*, September 10, 1926.
- Lu, Dun. "Yuepian jidi heyi bu she zai Guangzhou?" [Why Wasn't the Base of Cantonese Films Set in Guangzhou?]. In *Fengzi shengya ban shiji* [The Life of a Mad Man over Half a century]. Hong Kong: Xiangjiang publication company limited, 1992.
- Lu, Jie. *Lu Jie riji zhaicun* [Lu Jie Diaries: Selected Extracts]. Beijing: Zhongguo dianying ziliao guan, 1962.
- Lu, Mengshu. "Dianying yu geming" [Film and Revolution]. *Yinxing* 9 (1927): 36–42.
- Lu, Mengshu. *Dianying yu wenyi* [Film and *Wenyi*]. Shanghai: Liangyou tushu, 1928.
- Lu, Mengshu. "Guochan dianying jinhou yingyou de xinqushi" [The Expected Tendency of Local Film]. *Yinxing* 3 (1926): 24–25.
- Lu, Mengshu. "Juantouyu" [Editorial]. *Yinxing* 1 (1926): 4.
- Lu, Mengshu. *Xinghuo* [A Little Sparkle]. Shanghai: Liangyou tushu, 1927.
- Lu, Mengshu. "Xin yingxiong zhuyi" [New Heroism]. *Yinxing* 4 (1926): 16–18.
- Lu, Mengshu. "Zai heian de yingjuchang zhong" [In a Dark Motion Picture Theater]. *Yinxing* 13 (1927): 20–24.
- Lu, Mengshu. "Zai heian de yingjuchang zhong 2" [In a Dark Motion Picture Theater 2]. *Yinxing* 14 (1927): 30–33.
- Lu, Sheldon Hsiao-peng, ed. *Transnational Chinese Cinemas: Identity, Nationhood, Gender*. Honolulu: University of Hawai'i Press, 1997.
- Lu, Xun. *Lu Xun quanji di shisan juan* [Collection of Lu Xun, Book 13]. Beijing: Renmin wenxue chubanshe, 1973.
- Lu, Xun. "Oumei mingjia duanpian xiao shuo congkan pinglun" [Comments on *Series of Short Stories by Famous European and American Writers*]. *Jiaoyu gongbao*, November 30, 1917.
- Lubinsheng. "Jiating zhi heimu" [Gossips about Families]. In *Zhongguo heimu daguan* [Collections of Gossips in China], the first issue of vol. 1, 5–6. Shanghai: Zhonghua tushu jicheng gongsi, 1918.
- Luo, Liang. *The Avant-Garde and the Popular in Modern China: Tian Han and the Intersection of Performance and Politics*. Ann Arbor: University of Michigan Press, 2014.
- Luo, Suwen, and Song Zuanyou. *Minguo shehui* [Republican Society]. Vol. 9 of *Shanghai tongshi* [History of Shanghai], edited by Xiong Yuezhi (Shanghai renmin chubanshe, 1999).
- L. Y. "Yingxi de yanjiu (xu)" [A Study of Film (Continued)]. Film Corner, *Chinese Mail*, November 15, 1924.
- Matsuda, Kyoko. *Teikoku no shikō: nihon "teikoku" to Taiwan genjūmin* [The Thinking of the Empire: The "Empire" of Japan and Taiwan Indigenous Peoples]. Tokyo: Yūshisha, 2014.
- Matsui-sei. "Tsūshin ihō: Taihoku tsūshin" [Communication Bulletin: Taipei Correspondence]. *Taiwan Education* 240 (1922): 81–84.
- Matsumoto, Kapppei. *Nihon shakai shugi engekishi: Meiji Taishō hen* [History of Japanese Socialist Theater: Meiji Taishō Part]. Tokyo: Chikuma Shobō, 1975.
- McGrath, Jason. "Acting Real: Cinema, Stage and the Modernity of Performance in

- Chinese Silent Film." In *The Oxford Handbook of Chinese Cinemas*, edited by Carlos Rojas and Eileen Cheng-ying Chow, 401–420. New York: Oxford University Press, 2013.
- Mei, Chia-ling. *Cong shaonian Zhongguo dao shaonian Taiwan: ershi shiji Zhongwen xiaoshuo de qingchun xiangxiang yu guozu lunshu* [From Young China to Young Taiwan: Youth Imagination and National Discourse in Chinese Novels in the Twentieth Century]. Taipei: Maitian chuban, 2013.
- Mei, Wen. *Posui de yingxiang yu shiyi de libi: Cong jiupai yuanhu dianying de shuailuo kan Zhongguo zhishi fanxing de zhuanbian* [Broken Images and Forgotten History: The Shift in the Chinese Intellectual Paradigm through the Lens of Mandarin Ducks and Butterflies Films]. Beijing: China Film Press, 2007.
- Miaodou. "Zuojia yu wudao: Liu Na'ou shi huoshanshang de qianbei" [Author and Dance: Liu Na'ou Is a Veteran in the Dancing World]. *Tiaowushijie* 2, no. 2, 1937.
- Mingming. "Xianggang yingyuan de canghai sangtian" [The Vicissitudes of Hong Kong Movie Theaters]. *Youyou zazhi* 2 (1935): 13.
- Misawa, Mamie. *Zai "digu" yu "zuguo" de jiafeng jian: Rizhi shiqi Taiwan dianyingren de jiaoshe yu kuajing* [Sandwiched between the "Empire" and the "Motherland": Taiwan Film Workers' Negotiation and Border-Crossing during Japanese Occupation]. Translated by Li Wenqing and Hsu Shijia. Taipei: National Taiwan University Press, 2012.
- Misawa, Mamie. *Zhimindi xia de yinmu: Taiwan zongdufu dianying zhengce zhi yanjiu (1895 Occupa* [The "Screen" under Colonial Rule: The Film Policy in Taiwan in the Japanese Colonial Period (1895–1942)]. Taipei: Avanguard Publishing, 2002.
- Mittler, Barbara. *A Newspaper for China: Power, Identity, and Change in Shanghai's News Media, 1872–1912*. Cambridge, MA: Harvard University Asia Center, 2004.
- Miyao, Daisuke. *Sessue Hayakawa: Silent Cinema and Transnational Stardom*. Durham, NC: Duke University Press, 2007.
- Morris, Gouverneur. "On Trumpet Island." *Pearson's Magazine* 25 (1911): 42–53.
- Müller, Jürgen E. *Media Encounters and Media Theories*. Münster, Germany: Nodus Publikationen Munster, 2008.
- Municipal Administrative Council. *Compte Rendu De La Gestion Pour L'exercice 1913* [Account Management of 1913]. Shanghai: Imprimerie Municipale, 1913.
- Murch, Walter. "Touch of Silence." In *Soundscape: The School of Sound Lectures, 1998–2001*, edited by Larry Side, Jerry Side and Diane Freeman, 83–102. London: Wallflower Press, 2003.
- Musser, Charles. *The Emergence of Cinema: The American Screen to 1907*. Berkeley: University of California Press, 1990.
- Musser, Charles. *High-class Moving Pictures: Lyman H. Howe and the Forgotten Era of Traveling Exhibition, 1880–1920*. Princeton: Princeton University Press, 1991.
- Musser, Charles. "Toward a History of Screen Practice." *Quarterly Review of Film Studies* 9, no. 1 (1984): 59–69.
- Nagib, Lúcia, and Anne Jerslev, eds. *Impure Cinema: Intermedial and Intercultural Approaches to Film*. New York: I. B. Tauris, 2014.
- Nakagawa, Yoichi. "Shina no eiga" [Movies in China]. *Eiga jidai* (1926): 34–35.
- Nakamura, Tsurayuki. "Taiwan ni okeru eiga kyōiku" [Film Education in Taiwan]. *Taiwan Education* 360 (1932): 47–53.
- Ng, Grace, ed. *One for All: The Union Film Spirit*. Hong Kong: Hong Kong Film Archive, 2011.

- Ng, May Gwan-yuk, ed. *Xianggang Chaoyu dianying xunji* [The Chaozhou-dialect Films of Hong Kong]. Hong Kong: Hong Kong Film Archive, 2013.
- Ng, May Gwan-yuk, ed. *Xianggang Xiayu dianying fangzong* [The Amoy-dialect Films of Hong Kong]. Hong Kong: Hong Kong Film Archive, 2012.
- Ng, May Gwan-yuk. "Xu Baijinlong de qingchang, shangchang, yangchang" [The Love Battlefield, Business World and Foreign Influence in *The White Gold Dragon, Part Two*]. In *Early Cinematic Treasures Rediscovered*, edited by Winnie Fu and May Gwan-yuk Ng. Hong Kong: Hong Kong Film Archive, 2015. Exhibition program brochure.
- Ng, Wing-chung. *The Rise of Cantonese Opera*. Urbana: University of Illinois Press, 2015.
- Nishimura, Hiroshi. "Jōshiki butsurei" [The Essential Knowledge of Physics]. *Taiwan keisatsu kyōkai zasshi* (1929): 151–162.
- Ōhashi, Sutesaburō. *Aikoku Fujinkai Taiwan Honbu enkakushi* [History of the Development of the Patriotic Women's Association Taiwan Main Office]. Taihoku: Aikoku Fujinkai Taiwan Honbu, 1941.
- Okabe, Ryū, ed. *Shiryō: Takamatsu Toyojirō to Okasawara Meihō no gyōseki (Nihon eigashi sukō 9)* [Documents: The Business Traces of Takamatsu Toyojirō and Okasawara Meihō (Unedited Manuscripts of Japanese Film History 9)]. Tokyo: Film Library Council, 1974.
- Okubo, Ryo. "The Magic Lantern Show and Its Spectators during Late Nineteenth-Century Japan: Control of Perception in Lantern Shows for Education and News Report of Sino-Japanese War." *Iconics* 11 (2014): 7–26.
- Pan, Anzhu. *Shangdu wangshi: Guangzhou chengshi lishi yanjiu shouji* [History of a Commercial City: Manuscripts of the Historical Research on Guangzhou City]. Beijing: Chinese Architectural Industry Press, 2010.
- Pang, Laikwan. *The Distorting Mirror: Visual Modernity in China*. Honolulu: University of Hawai'i Press, 2007.
- Pang, Laikwan. "Walking into and out of the Spectacle: China's Earliest Film Scene." *Screen* 47, no. 1 (2006): 66–80.
- Peng, Hsiao-yen. *Dandyism and Transcultural Modernity: The Dandy, the Flaneur, and the Translator in 1930s Shanghai, Tokyo, and Paris*. New York: Routledge, 2010.
- Peng, Hsiao-yen. *Haishang shuo qingyu: cong Zhang Ziping dao Liu Na'ou* [Shanghai Desires: From Zhang Ziping to Liu Na'ou]. Taipei: Zhongyanyuan wenzhesuo, 2001.
- Peterson, Jennifer Lynn. *Education in the School of Dreams: Travelogues and Early Nonfiction Film*. Durham, NC: Duke University Press, 2013.
- Pickowicz, Paul, Kuiyi Shen, and Yingjin Zhang, eds., *Liangyou: Kaleidoscopic Modernity and the Shanghai Global Metropolis, 1926–1945*. Leiden: Brill, 2013.
- Pincus, Leslie. *Authenticating Culture in Imperial Japan: Kuki Shuzo and the Rise of National Aesthetics*. Berkeley: University of California Press, 1996.
- Piredda, Maria Francesca. "Cinema and Popular Preaching: The Italian Missionary Film and *Fiamm*". In *Italian Popular Cinema*, edited by Louis Bayman and Sergio Rigoletto, 214–225. London: Palgrave Macmillan, 2013.
- Qilang. "Kai pai nu chao zhi bo ling" [The Booming of the Local Film Industry]. *Yuet Wa Pao*, September 20, 1933.
- Qin, Xiqing. "1920 niandai: minzu rentong yu Zhongguo zaoqi dianying de queli" [The 1920s: National Identity and Establishment of the Early Chinese Cinemas]. PhD diss., Film Art Research Center of China, 2006.

- Qing, Xiqin. *Oumei dianying yu Zhongguo zaoqi dianying, 1920–1930* [European Film and Chinese Early Cinema, 1920–1930]. Beijing: China Film Press, 2008.
- Qing, Zhi. “Tianyi gongsi de yueyu yousheng pian wenti” [Questions Concerning Tianyi’s Cantonese Sound Films]. *Diansheng zhouban* 1.3, no. 17 (1934): n.p.
- Qingjuan. “Tantan yinghua xiyuan de weisheng” [Remarks on the Hygiene Conditions of Movie Theaters]. *Guangzhou minguo ribao*, November 6, 1926.
- Rapp, Dean. “The British Salvation Army, the Early Film Industry and Urban Working-Class Adolescents, 1897–1918.” *Twentieth Century British History* 7, no. 2 (1996): 157–188.
- Rascaroli, Laura, Gwenda Young, and Barry Monahan, eds. *Amateur Filmmaking: The Home Movie, the Archive, the Web*. New York: Bloomsbury Academic, 2014.
- Rea, Christopher. “Enter the Cultural Entrepreneur.” In *The Business of Culture: Cultural Entrepreneurs in China and Southeast Asia, 1900–65*, edited by Christopher Rea and Nicolai Volland, 9–34. Vancouver: UBC Press, 2015.
- Reed, Christopher A. *Gutenberg in Shanghai: Chinese Print Capitalism, 1876–1937*. Vancouver: UBC Press, 2004.
- Richie, Donald. *A Hundred Years of Japanese Cinema*. Tokyo: Kodansha, 2001.
- Rojas, Carlos, and Eileen Chow, eds. *Rethinking Chinese Popular Culture: Cannibalizations of the Canon*. New York: Routledge, 2009.
- Ryūnosuke, Akutagawa. *Zhongguo youji* [Travel Notes of China]. Translated by Chen Hao. Beijing: Xinshijie chubanshe, 2011.
- Sang, Tze-lan. “The State of the Field in Taiwan Film Studies.” Presentation at the Second World Congress of Taiwan Studies, London, June 18–20, 2015.
- Sato, Akinari. “Zhu Shouju yu tade dianying zuopin *Fengyu zhi ye*: Zhongguo wusheng dianying Dongjing jiangding shouji” [Zhu Shouju and His Film *Stormy Night*: Notes on Authentication of Chinese Silent Film from Tokyo]. *Ming Pao Weekly*, June 1, 2011.
- Schivelbusch, Wolfgang. *The Railway Journey: The Industrialization of Time and Space in the 19th Century*. Berkeley: University of California Press, 1986.
- Schneider, Alexandra. “Homemade Travelogues: *Autosonntag*—a Film Safari in the Swiss Alps.” In *Virtual Voyages: Cinema and Travel*, edited by Jeffrey Ruoff, 157–176. Durham, NC: Duke University Press, 2006.
- Shan, Dong. “Minchu yingxi xiaoshuo yanjiu” [A Study of Cine-Fiction of the Early Republican China]. MPhil thesis, University of Hong Kong, 2014.
- Shanghai YMCA. “Minguo qinian ji yiqian jiubai shiba nian Shanghai jidujiao qingnainhui baogao—deyu bu baogao” [Report of Lecture Department, in the Annual Report for 1918 by Shanghai YMCA]. *Shanghai qingnian* 18, no. 4 (1919): n.p.
- Shanghai YMCA. “Annual Report for 1917.” *Shanghai qingnian* 17, no. 11 (1918): 3–29.
- Shanghai YMCA. Ad of Shanghai YMCA Movie Exhibition. *Shenbao*, September 24–26, 1913.
- Shanghai YMCA. Ad of Shanghai YMCA. *Yingxi zazhi* 1, no. 2 (1922). Reprint, Jiang Yasha, Jing Li and Chen Zhanqi, eds. *Zhongguo zaoqi dianying kuakan* [Chinese Early Movie Magazines]. Vol. 1. Beijing: Quanguo tushuguan wenxian wuwei fuzhi zhongxin, 2004.
- Shanghai YMCA. “Annual Report for Year 1915.” *Shanghai qingnian*, n.d.: 1–21.
- Shanghai YMCA. “Annual Report for Year 1916.” *Shanghai qingnian* 16, no. 8 (1917): 1–21.
- Shanghai YMCA. “Annual Report for Year 1919.” *Shanghai qingnian* 19, no. 8 (1920): 11–34.

- Shanghai YMCA. "Benhui huiwu baogao jilue" [A Brief Report of the Association]. *Shanghai qingnian* 18, no. 43 (1919): n.p.
- Shanghai YMCA. "Cangshushi tonggao" [An Announcement from the Library]. *Shanghai qingnian* 16, no. 32 (1917): n.p.
- Shanghai YMCA. "Huiyuan timing" [List of Members]. *Shanghai qingnian* 16, no. 31 (1917): n.p.
- Shanghai YMCA. "Jiaoji bu" [Department of Friendship and Entertainment]. *Shanghai qingnian* 14, no. 24 (1915): 6.
- Shanghai YMCA. "Jiaoyi dahui zhi sheng" [The Success of the Member's Entertainment]. *Shanghai qingnian* 16, no. 27 (1917): n.p.
- Shanghai YMCA. "Minguo wunian ji yujiuyiliunian Shanghai judujiao qingnianhui baogao" [Social Department, Annual Report for 1916 by the Shanghai YMCA]. *Shanghai qingnian* 16, no. 8 (1917): n.p.
- Shanghai YMCA. "Qing kan yingxi" [Watch the Movies]. *Shanghai qingnian* 16, no. 48 (1917): n.p.
- Shanghai YMCA. "Qingnianhui cangshushi qishi" [Information from the YMCA Library]. *Shanghai qingnian* 14, no. 15 (1915): 8.
- Shanghai YMCA. "Qingnianhui lifachu" [The Barber of the YMCA]. *Shanghai qingnian* 14, no. 15 (1915): 14.
- Shanghai YMCA. "Tonglehui zhaochang kaihui" [Grand Entertainment Is Opening as Announced]. *Shanghai qingnian* 16, no. 37 (1917): n.p.
- Sheng, Hua, and Huang Yuqi. "Ming jiao zuiren shipianji" [Preview of *The Law Breaker*]. *Guangzhou minguo ribao*, September 9, 1926.
- Shih, Shu-mei. *The Lure of the Modern: Writing Modernism in Semicolonial China, 1917–1937*. Berkeley: University of California Press, 2001.
- Shimo-sei. "Tsūshin ihō: Taihoku tsūshin" [Communication Bulletin: Taipei Correspondence]. *Taiwan Education* 168 (1916): 73.
- Shu, Jing. "Chan: yefang Zhang Ailing" [Cicadas: Evening Chat with Eileen Chang]. In *Zhang Ailing pingshuo liushi nian* [Sixty-Year Criticisms of Eileen Chang], edited by Zi Tong and Yi Qing, 146–158. Beijing: Zhongguo huaqiao, 2001.
- Sing-co. "Huaming de yanjiu (xu)" [A Study of the Film Titles (Continued)]. Film Corner, *Chinese Mail*, August 9, 1924.
- Stamp, Shelly. *Movie-Struck Girls: Women and Motion Picture Culture after the Nickelodeon*. Princeton, NJ: Princeton University Press, 2000.
- Standish, Isolde. *A New History of Japanese Cinema: A Century of Narrative Film*. New York: Continuum, 2006.
- Strauven, Wanda. *The Cinema of Attractions Reloaded*. Amsterdam: Amsterdam University Press, 2006.
- Sugawara, Yoshino. "Beyond the Boundary between China and the West: Changing Identities of Foreign-registered Film Theatre Companies in Republican Shanghai." *Journal of Chinese Cinemas* 9, no. 1 (2015): 23–41.
- Sugawara, Yoshino. "Minkokuki Shanghai no eigakan ni tsuite: kokusan eiga jōeikan to eigakan no keiei jōkyō o chūshin ni" [Film Theaters in Shanghai in the Republic of China: Research on the Business Operations of Theaters Showing Chinese Films]. *Yaso* 81 (2008): 94–111.
- Sugawara, Yoshino. "'Waizatsu' no higan e: 'Kenzen naru goraku' toshite no eiga no tanjō to Shanghai Y.M.C.A." [Toward the Opposite Side of "Vulgarity": The Birth



- of Cinema as a "Healthful Entertainment"]. *Japanese Journal of Image Arts and Sciences* 90 (2013): 41–56.
- Sugawara, Yoshino. "Zouxiang 'Weiza' de bian: Zuowei 'jiankang yule' de dianying zhi dansheng yu Shanghai jidujiao qingnianhui" [Toward the Opposite side of "Vulgarity": The Birth of Cinema as a "Healthful Entertainment"]. *Communication and Society* 29 (2014): 147–172.
- Sun, Lei. "Mingxing yingpian gongsi" [The Mingxing Film Company]. In *Zhongguo dianying: miaoshu yu chanshi* [Chinese Cinema: Descriptions and Interpretations], edited by Lu Hongshi, 115–173. Beijing: Zhongguo dianying, 2002.
- Sun, Lianggong. *Wenyi cidian* [Wenyi Dictionary]. Shanghai: Minzhi shuju, 1928.
- Sun, Shiyi. "Wan xiaceg de yingju" [Motion Picture for the Underclass]. *Yinxing* 1 (1926): 6–8.
- Takamatsu, Toyojirō. *Taiwan dōkakai sōsai Itagaki hakusha kukakka kangei no ji* [A Welcome to Count Itagaki, President of the Taiwan Assimilation Society]. Taihoku: Taiwan Dōjinsha, 1914.
- Takekoshi, Yosaburō. *Japanese Rule in Formosa*, translated by George Braithwaite. London, New York, Bombay and Calcutta: Longmans, Green and Co., 1907.
- Tam, Enoch Yee-lok. "The Silver Star Group: A First Attempt at Theorizing Wenyi in the 1920s." *Journal of Chinese Cinemas* 9, no. 1 (2015): 62–75.
- Tanaka, Jun'ichirō. *Nihoneiga hattatsushi I: katsudōshashin jidai* [A History of the Development of Japanese Cinema I: The Katsudo Shashin Era]. Tokyo: Chūō kōronsha, 1961.
- Tanaka, Jun'ichirō. *Nihon kyōiku eiga hattatsushi* [History of the Development of Japanese Educational Film]. Tokyo: Kagyūsha, 1979.
- Tang, Weimin. "Youyi wenyi zhandou fusheng, dianying zhengjing jiankong qifei, xushiwenben meixue zaixian: Liushi niandai Taiwan jiankangxieshi dianying de jueqi" [Recurring Right-Wing Wenyi Discursive Tactics, Policing the Political Economy of Cinematic Production, and Representing Narrative Aesthetic: The Rise of Healthy Realistic Cinema in Taiwan]. PhD diss., Fu Jen Catholic University, 2008.
- Taylor, Jeremy E. *Rethinking Transnational Chinese Cinemas: The Amoy-Dialect Film Industry in Cold War Asia*. London: Routledge, 2011.
- Teo, Stephen. "Chinese Melodrama: The Wenyi Genre." In *Traditions in World Cinema*, edited by Linda Badley, R. Barton Palmer, and Steven Jay Schneider, 203–213. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2006.
- Teo, Stephen. "The Hong Kong Cantonese Cinema: Emergence, Development and Decline." In *The Chinese Cinema Book*, edited by Song Hwee Lim and J. Ward, 103–110. London: British Film Institute, 2011.
- Teo, Stephen. *Hong Kong Cinema: The Extra Dimension*. London: BFI Publishing, 1997.
- Teo, Stephen. *Wong Kar-wai*. London: BFI Publishing, 2005.
- Tepperman, Charles E. *Amateur Cinema: The Rise of North American Movie Making, 1923–1960*. Berkeley: University of California Press, 2015.
- Thompson, Kristin, and David Bordwell. *Film History: An Introduction*. New York: McGraw-Hill, 1994.
- Tian, Han. "Yinse de meng xu" [The Silver Dream Continued]. *Yinxing* 6 (1927): 8–15.
- Toda, Seizō. "Katsudōshashin ni tsuite" [About Motion Pictures]. *Taiwan Education* 261 (1924): 68–77.

- Ts'ai, Caroline Hui-yu. *Taiwan in Japan's Empire Building: An Institutional Approach to Colonial Engineering*. London: Routledge, 2009.
- Tsai, Chin-tang. "Jiaoyu chiyu, yuzhenying yu xiushen jiaokeshu" [The Imperial Rescript on Education, the Imperial Portrait, and Teaching Morals Education]. *Journal of Taiwan History* 2 (2006): 133–166.
- Tsau, Shu-ying. "They Learn in Suffering What They Teach in Song: Lu Xun and Kuriyagawa Hakuson's Symbols of Anguish." In *Symbols of Anguish: In Search of Melancholy in China*, edited by Wolfgang Kubin, 441–469. Bern: Peter Lang, 2001.
- Tsing-po. "Yingpian wenti de taolun" [A Discussion on Film]. Film Corner, *Chinese Mail*, May 31, 1924.
- Tsivian, Yuri. *Early Cinema in Russia and its Cultural Reception*. New York: Routledge, 1994.
- Tsurumi, E. Patricia. *Japanese Colonial Education in Taiwan, 1895–1945*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1977.
- Tsz-suet. "Shezhi yingpian de shouxu (xu)" [How to Shoot a Film (Continued)]. Film Corner, *Chinese Mail*, November 8, 1924.
- Tsz-suet. "Yingmu tanpian" [About the Silver Screen]. Film Corner, *Chinese Mail*, August 23, 1924.
- Tudor, J. M. *Sound and Sense Music and Musical Metaphor in the Thought and Writing of Goethe and His Age*. New York: Peter Lang, 2011.
- U.S. Department of Commerce. *Motion Pictures in China*. Washington, DC: U.S. Government Printing Office, 1930.
- Wa. "Yingpian de timing" [The Naming of Films]. Film Corner, *Chinese Mail*, November 15, 1924.
- Wang, Chaoguang. *Yingyi de zhengzhi: Minguo dianying jiancha zhidu yanjiu* [The Politics of Film Art: A Study of the Institution of Film Censorship in the Republican Era]. Beijing: Zhongguo renmin daxue chubanshe, 2013.
- Wang, Chunchi. "Xiandai lianai yu chuantong jiating de lunli chongtu: Cong Taiyu dianying jiating lunli wenyi aiqing leixing kan 1950–1960 niandai aiqing, hunting, jianting de daode xiangxiang" [Ethical Conflicts between Modern Romance Relationships and Traditional Family: An Investigation of the Moral Imagination of Romance, Marriage, and Family in the 1950s and 1960s through the Lens of Tai-Language Familial Ethic and Romantic *Wenyi* Film]. *Applied Ethics Review* 53 (2012): 57–81.
- Wang, David Der-wei. "Chinese Literature from 1841–1937." In *The Cambridge History of Chinese Literature*, vol. 2, *From 1375*, edited by Kang-I Sun Chang and Stephen Owen, 413–564. Cambridge: Cambridge University Press, 2010.
- Wang, David Der-wei. *Fin-de-siecle Splendor: Repressed Modernities of Late Qing Fiction, 1849–1911*. Stanford, CA: Stanford University Press, 1997.
- Wang, Di. *The Teahouse: Small Business, Everyday Culture, and Public Politics in Chengdu, 1900–1950*. Stanford, CA: Stanford University Press, 2008.
- Wang, Gang. *An Illustrated Story of Wyndham Street, Hong Kong 1840s–1960s*. Hong Kong: Chung Hwa Book Co., 2008.
- Wang, Molin. *Daoyan yu zuopin* [Directors and Their Works]. Taipei: Lianya chubanshe, 1978.
- Wang, Molin. *Zhongguo dianying yu xiju* [Chinese Film and Drama]. Taipei: Lianya chubanshe, 1981.

- Wang, Yiman. "The Love Parade Goes On: 'Western-Costume Cantonese Opera Film' and the Foreignizing Remake." In *Remaking Chinese Cinema: Through the Prism of Shanghai, Hong Kong, and Hollywood*. Honolulu: University of Hawai'i Press, 2013.
- Wang, Yiman. "The 'Transnational' as Methodology: Transnationalizing Chinese Film Studies through the Example of *The Love Parade* and Its Chinese Remakes." *Journal of Chinese Cinemas* 2, no. 1 (2008): 10.
- Wang, Youyou. "Guoqu de kaixin wanyi'er" [Little Toy in the Past]. *Kaixin tekan* 3 (1926): 2.
- Washitani, Hana. "The Revival of 'Gentou' (magic lantern, filmstrips, slides) in Showa Period Japan: Focusing on Its Developments in the Media of Post-war Social Movements." *Iconics* 11 (2014): 27–46.
- Wasko, Janet. *How Hollywood Works*. Padstow, Cornwall: SAGE, 2003.
- Wei, Shaochang. *Wo kan yuanyang hudie pai* [My View of the Mandarin Ducks and Butterflies School]. Hong Kong: Chung Hwa, 1990.
- Wong, Ain-ling. "The Black-and-White *Wenyi* Films of Shaws." In *China Forever: The Shaw Brothers and Diasporic Cinema*, edited by Poshek Fu, 115–132. Urbana: University of Illinois Press, 2008.
- Wong, Ain-ling, ed. *The Cinema of Lee Sun-fung*. Hong Kong: Hong Kong Film Archive, 2004.
- Wong, Ain-ling, ed. *The Hong Kong-Guangdong Film Connection*. Hong Kong: Hong Kong Film Archive, 2005.
- Wong, Ain-ling, ed., *An Age of Idealism: Great Wall & Feng Huang Days*. Hong Kong: Hong Kong Film Archive, 2001.
- Wong, Ain-ling, ed. *Li Han-hsiang, Storyteller*. Hong Kong: Hong Kong Film Archive, 2007.
- Wong, Ain-ling, ed. *Zhongguo dianying suyuan* [Chinese Cinema: Tracing the Origins]. Hong Kong: Hong Kong Film Archive, 2011.
- Wong, Ain-ling, ed., *Zhu Shilin: A Filmmaker of His Times*. Hong Kong: Hong Kong Film Archive, 2008.
- Wong, Ain-ling, and Angel Shing, eds. *Wang Tianlin [Director Wong Tin-lam]*. Hong Kong: Hong Kong Film Archive, 2007.
- Wong, Lai-ming, ed. *Bujing moshushi: Chen Qirui, Chen Jingsen fuzi de bujing meixue* [A Touch of Magic: Veteran Set Designers Chan Ki-yui & Chan King-sam]. Hong Kong: Hong Kong Film Archive, 2013.
- Xiao, Zhiwei. "Movie House Etiquette Reform in Early-Twentieth-Century China." *Modern China* 32, no. 4 (2006): 513–536.
- Xiao, Zhiwei. "Translating American Films into Chinese Audiences." In *Transnational Asian Identities in Pan-Pacific Cinemas: The Reel Asian Exchange*, edited by Philippa Gates and Lisa Funnell, 88–100. New York: Routledge, 2012.
- Xin, Min. "Yingpian yu xiaoshuo zhi butong" [The Differences between Film and Literature]. *Yinxing* 3 (1926): 37.
- Xiong, Ying. "Ethno Literary Identity and Geographical Displacement: Liu Na'ou's Chinese Modernist Writing in the East Asian Context." *Asian Culture and History* 3, no. 1 (2011): 3–13.
- Xu, Jianxiong. *Jingju yu Shanghai dushi shehui (1867–1949)* [Peking Opera and Urban Society in Shanghai]. Shanghai: Shanghai sanlian shudian, 2012.

- Xu, Zhuodai. "Shi xiangyan pigu zhuyi" [Scavenger Mode]. *Kaixin tekan* 2 (1926): 4–8.
- Xu, Zhuodai. "Wo ban yingxi gongsi de shibai tan" [The Failure of My Film Company]. *Dianying yuebao* 2 (1928): 92.
- Xu, Zhuodai. "Yingxi zhe xi ye" [Film Is Drama]. *Minxin tekan* 3 (1926): 17.
- Xu, Zhuodai. "Yishu shang de Hongfen kulou (yi)" [The Art of Women Skeletons, Part I]. *Shenbao*, June 13, 1922.
- Xu, Zhuodai. "Yishu shang de Hongfen kulou (er)" [The Art of Women Skeletons, Part II]. *Shenbao*, June 14, 1922.
- Xu, Zhuodai. "Yishu shang de Hongfen kulou (san)" [The Art of Women Skeletons, Part III]. *Shenbao*, June 15, 1922.
- Xu, Zhuodai. "Yishu shang de Hongfen kulou (si)" [The Art of Women Skeletons, Part IV]. *Shenbao*, June 16, 1922.
- Xu, Zhuodai. "Yishu shang de Hongfen kulou (wu)" [The Art of Women Skeletons, Part V]. *Shenbao*, June 17, 1922.
- Xue, Feng. "Fuxian lishi piping' yu Zhongguo chuantong de xiandai huixiang: yi ershi shiji er san shi niandai 'yuanyang hudie pai' wenren de dianying piping wei zhongxin" ["Bifurcated Historic Review" and Modern Echo of Chinese Tradition: Using Mandarin Ducks and Butterflies Literati's Film Criticisms in the 1920s and 1930s as Examples]. *Dangdai dianying* 5 (2010): 101–107.
- Xue, Feng. "Richang wenhua piping': xiandai Zhongguo chenshi pingmin shenghuo de zhinan yu xiangxiang—yi ershi shiji er san shiniandai 'yuanyang hudie pai' wenren de yingping shuxie wei zhongxin" ["Everyday Cultural Criticism": Guidance and Imagination of the Everyday Life in Modern Chinese Cities—from the Perspective of Film Criticism of Mandarin Ducks and Butterflies Literati in the 1920s and 1930s]. *Dangdai dianying* 10 (2012): 101–106.
- Yan, Duhe. "Guochan yousheng dianying diyisheng" [The First Voice of Chinese-Produced Sound Film]. *Genü Hongmudan tekan* (1931): 20.
- Yan, Duhe, ed., *Mingxing yingpian gongsi tianzhao xingu jihuashu* [Proposal for Share Subscriptions for the Mingxing Film Company]. 1926.
- Yanaiharu, Tadao. *Teikoku shugika no Taiwan* [Taiwan under Japanese Imperialism]. Tokyo: Iwanami Shoten, 1929.
- Yang, Yingyu. "Jindai Guangzhou changti de xingzhu yu Guangzhou chengshi fazhan de guanxi" [The Relationship between the Construction of the Long Bund of Guangzhou and the Urban Development of Guangzhou in Modern History]. *Guangdong shizhi* 4 (2002): 12–17.
- Yasuyama-sei. "Tsūshin ihō: Taihoku tsūshin" [Communication Bulletin: Taipei Correspondence]. *Taiwan Education* 322 (1929): 133–134.
- Yat-man. "Lun wuguo dianying nüjue zhi fuzhuang" [About the Costume for Chinese Actresses]. Film Corner, *Chinese Mail*, December 20, 1924.
- Yat-shi. "Pingju zuidi xiandu zhi tiaojian" [The Least Quality That a Film Critic Should Possess]. Film Corner, *Chinese Mail*, August 9, 1924.
- Yat-shi. "Yingmu tanpian" [About the Silver Screen]. Film Corner, *Chinese Mail*, June 28, 1924.
- Yau, Shuk-ting. "Cong Chuanguo Chuangping kan ersanshi niandai Zhong Ri dianying jiaoliu" [Sino-Japanese Film Activity Exchanges in the 1920s and 1930s through the Case of Kawatani Shohei]. *Dianying yishu* 341 (2011): 127–132.

- Yeh, Emilie Yueh-yu. "A Small History of *Wenyi*." In *Oxford Handbook of Chinese Cinema*, edited by Carlos Rojas and Eileen Chow, 225–249. New York: Oxford University Press, 2013.
- Yeh, Emilie Yueh-yu. "Between Shanghai and Hong Kong: The Politics of Chinese Cinemas." Review of *Between Shanghai and Hong Kong: The Politics of Chinese Cinemas*, by Poshek Fu. *Film Quarterly* 59, no. 3 (2006): 64–65.
- Yeh, Emilie Yueh-yu, ed. *Huayu dianying gongye: Fangfa yu lishi de xin tansuo* [Rethinking the Chinese Film Industry: New Histories, Mew Methods]. Beijing: Beijing University Press, 2011.
- Yeh, Emilie Yueh-yu. "New Takes on Film Historiography: Republican Cinema Redux, An Introduction." *Journal of Chinese Cinemas* 9, no. 1 (2015): 1–7.
- Yeh, Emilie Yueh-yu. "Pitfalls of Cross-Cultural Analysis: Chinese *Wenyi* Film and Melodrama." *Asian Journal of Communication* 19, no. 4 (2009): 438–452.
- Yeh, Emilie Yueh-yu. "The Road Home: Stylistic Renovations of Chinese Mandarin Classics." In *Cinema Taiwan: Politics, Popularity and State of Arts*, edited by Darrell William Davis and Ru-shou Robert Chen, 203–216. Oxford: Routledge, 2007.
- Yeh, Emilie Yueh-yu. "Translating *Yingxi*: Chinese Film Genealogy and Early Cinema in Hong Kong." *Journal of Chinese Cinemas* 9, no. 1 (2015): 76–109.
- Yeh, Emilie Yueh-yu. "*Wenyi* and the Branding of Early Chinese Film." *Journal of Chinese Cinemas* 6, no. 1 (2012): 65–94.
- Yeh, Emilie Yueh-yu, Feng Xiaocai, and Liu Hui, eds. *Zouchu Shanghai: Zaoqi dianying de linglei jingguan* [Beyond Shanghai: New Perspectives on Early Chinese Cinema]. Beijing: Beijing University Press, 2016.
- Yeh, Emilie Yueh-yu, Feng Xiaocai, Liu Hui, and Poshek Fu, eds. *Early Chinese Film Database*, Hong Kong: Hong Kong Baptist University Library, 2015. <http://digital.lib.hkbu.edu.hk/chinesefilms/>
- Yeh, Lung-yen. *Rizhi shiqi Taiwan dianying shi* [The History of Taiwanese Movies during the Japanese Colonization]. Taipei: Yushan, 1998.
- Yeh, Lung-yen. *Taipei Ximenting dianying shi, 1896–1997* [The Film History of Ximenting in Taipei, 1896–1997]. Taipei: Xingzhengyuan wenhua jianshe weiyuanhui: Guojia dianying ziliaoguan, 1997.
- Yeh, Wen-hsin. "Shanghai Modernity: Commerce and Culture in a Republican City." *China Quarterly* 150 (1997): 378.
- Yeh, Wen-hsin. *Shanghai Splendor: A Cultural History, 1843–1949*. Berkeley: University of California Press, 2008.
- Yeh, Yueh-yu. "Historiography and Sinification: Music in Chinese Cinema of the 1930s." *Cinema Journal* 40, no. 3 (2002): 78–97.
- Ying, Dou. "Zhipian gongsi ying jiqi zhuyi zhege wenti, shang" [The Urgent Issues Concerning Production Companies, Part 1]. *Yinxing* 16 (1928): 10–13.
- Yu, Dafu. "Dianying yu wenyi" [Film and *Wenyi*]. *Yinxing* 12 (1927): 12–17.
- Yu, Mo-wan. *Xianggang dianying shihua (juan yi)-mopian niandai: 1896–1929* [Notes on Hong Kong Film History I: The Silent Era, 1896–1929]. Hong Kong: Subculture Press, 1996.
- Yu, Mo-wan. "Xianggang yueju dianying fazhan shihua" [Words on the History of Development of the Hong Kong Cantonese Opera Film]. In *The 11th Hong Kong Film Festival: Cantonese Opera Film Retrospective*. Hong Kong: Hong Kong Urban Council, 1987.
- Yu, Mo-wan. "Xue Juexian yu dianying" [Xue Juexian and Cinema]. In *Zhen shan mei:*

- Xue Juexian *yishu rensheng* [The Authentic, the Good, and the Beautiful: Xue Juexian's Artistic Life], edited by Guangdong Bihe huiguan and Hong Kong University Art Museum. Hong Kong: Hong Kong University Art Museum, 2009.
- Yu, Shengwu, and Liu Cunkuan. *Shijiu shiji de xianggang* [Hong Kong in the Nineteenth Century]. Hong Kong: Qilun, 1994.
- Yung, Sai-shing. *Xunmi Yueju shengying: Cong Hongchuan dao Shuiyindeng* [Tracing Cantonese Opera: From Red Boat to Silver Light]. Hong Kong: Oxford University Press, 2012.
- Yung, Sai-shing. *Yueyun Liusheng: Changpian gongye yu Guangdong quyi 1903–1953* [Recording Cantonese Tunes: The Gramophone Industry and Cantonese Folk Arts, 1903–1953]. Hong Kong: Cosmic Books, 2006.
- Zhan, Jinni. "Minguo Guangzhou Zhongyang gongyuan yu shimin shenghuo de gong-gong xing" [Guangzhou Central Park and the Public Nature of Civilian Lives during the Period of the Republic of China]. *Heilongjiang shizhi* 17 (2009): 117–118.
- Zhang, Fangwei. "Sanshi niandai Guangdong yueju gaikuang" [An Overview of Cantonese Opera of the 1930s]. *Chinese opera website*, last modified January 14, 2014, <http://www.yuejuopera.org.cn/yjjs2/yjgs/zjwkwzdyd/20140114/26.html>
- Zhang, Huiyu. "Yingxulun de xingcheng: chongti Shangshiji bashi niandai de yici dianying shixue yanjiu" [The Formation of *Yingxi*: Reaffirming a Study on Cinematic History in the 1980s]. *Film Art* 350 (2013): 103–111.
- Zhang, Ling. "Rhythmic Movement: The City Symphony and Transcultural Transmediality: Liu Na'ou and *The Man Who Has a Camera* (1933)." *Journal of Chinese Cinemas* 9, no. 1 (2015): 42–61.
- Zhang, Qian. "From Hollywood to Shanghai, American Silent Films in China." PhD diss., University of Pittsburgh, 2009.
- Zhang, Rougu. "Dianying yu shengjing" [Film and the Bible]. *Yingxin* 5 (1927): 20–24.
- Zhang, Rougu. "Diba yishu" [The Eighth Art]. *Yingxin* 8 (1927): 20–24.
- Zhang, Shichuan. "Zi wo daoyan yilai" [Since My Director Career Commenced]. *Minxin* 3 (1935): 10–14.
- Zhang, Wei. *Yuanyang hudie pai wenxue yu zaoqi Zhongguo dianying de chuanguozuo* [Mandarin Ducks and Butterflies Literature and Early Chinese Film Production]. Beijing: China Film Press, 2004.
- Zhang, Xiaohui. *Minguo shiqi Guangdong de duiwai jingji guanxi* [The Foreign Economic Relations of Guangzhou during the Period of the Republic of China]. Beijing: Shehui kexue wenxian chubanshe, 2011.
- Zhang, Yingjin, ed. *Cinema and Urban Culture in Shanghai, 1922–1943*. Stanford, CA: Stanford University Press, 1999.
- Zhang, Yingjin. *Chinese National Cinema*. New York: Routledge, 2004.
- Zhang, Yingjin. *Screening China: Critical Interventions, Cinematic Reconfigurations and the Transnational Imaginary in Contemporary Chinese Cinema*. Ann Arbor, MI: Center for Chinese Studies, 2002.
- Zhang, Yingjin, and Zhiwei Xiao. *Encyclopaedia of Chinese Cinema*. London: Routledge, 1998.
- Zhang, Zhen. *An Amorous History of the Silver Screen: Shanghai Cinema, 1896–1937*. Chicago: University of Chicago Press, 2005.
- Zhang, Zhen. "Transplanting Melodrama: Observations on the Emergence of Early Chinese Narrative Film." In *A Companion to Chinese Cinema*, edited by Yingjin Zhang, 25–41. Malden, MA: Wiley-Blackwell, 2012.

- Zhang, Zhiwei. *Jiduhua yu shisuhua de zhengzha: Shanghai jidujiao qingnianhui yanjiu 1900–1922* [The Struggle between Christianity and Secularization: Research on the Shanghai YMCA, 1900–1922]. Taipei: Taiwan daxue chubanshe, 2010.
- Zhao, Weifang. *Xianggang dianying shi (1897–2006)* [A History of Hong Kong Cinema (1897–2006)]. Beijing: China Broadcast Television Press, 2007.
- Zhao, Weiqing. *Shanghai gonggong zujie dianying shencha (1927–1937)* [The Film Censorship of the Shanghai International Settlement: 1927–1937]. Shanghai: Shanghai jiaotong daxue chubanshe, 2012.
- Zhao, Xiaoxuan. *Yuanyang hudie pai xinlun* [The New Discussion and Evaluation of the Mandarin Ducks and Butterflies School]. Lanzhou: Lanzhou University Press, 2004.
- Zheng, Junli. *Xiandai Zhongguo dianying shi lue* [A Brief History of Modern Chinese Cinema]. Shanghai: Shanghai liangyou, 1936.
- Zheng, Zhengcheng. *Renshi tazhe de tiankong: Rizhi shiqi Taiwan yuanzhumin de guanguang xinglü* [The Sky of the Other: Indigenous People's Sightseeing Tours in Colonial Taiwan]. Taipei: Boyang wenhua shiye youxian gongsi, 2005.
- Zhong, Dafeng. "Lun 'yingxi'" [On "Shadow Play"]. *Beijing dianying xuebao* 2 (1985): 54–92.
- Zhong, Dafeng. "'Yingxi' lilun lishi suoyuan" [Tracing the History of the "Shadow Play" Theory]. *Dangdai dianying* 3 (1986): 75–80.
- Zhong, Ru. "Huanan di yi jian dianyingyuan tao youshengpian shi shemo?" [Which Was the First Sound Film Shown in Southern China?]. *Huanan dianying* 5 (1944): 8.
- Zhou, Chengren, and Li Yizhuang. *Zaoqi Xianggang dianying shi, 1897–1945* [A History of Early Hong Kong Film, 1897–1945]. Hong Kong: Joint Publishing, 2005.
- Zhou, Chengren. "Shanghai's Unique Film Productions and Hong Kong's Early Cinema." In *The Shaw Screen: A Preliminary Study*, edited by Ain-ling Wong, 19–36. Hong Kong: Hong Kong Film Archive, 2003.
- Zhou, Haibin. "Jiaguo guangying kaiguo yuanxun houren koushu (11)" [Light and Shadow of Family and State: Oral Histories by the Heirs of the Founding Fathers of the Country (11)]. *Beijing wanbao*, June 15, 2011. Retrieved from [http://blog.sina.com.cn/s/blog\\_55dde65f0102eej6.html?tj=1](http://blog.sina.com.cn/s/blog_55dde65f0102eej6.html?tj=1)
- Zhou, Jianyun, Chen Zuiyun, Wang Xuchang, and Cheng Bugao. *Dianying jiangyi* [Syllabus on Introduction to Motion Pictures]. Shanghai: Dadong Book Store, 1924.
- Zhou, Jianyun. "Benkan Zhi Shiming" [The Mission of the Journal]. *Mingxing tekan* 1 (1925): 1–8.
- Zhou, Jianyun. "Zhongguo yingpian zhi qiantu (1)" [The Future of Chinese Films (1)]. In *Dianying yuebao (April 1928—September 1929)*, edited by Feng Pei-ling, 9–11. Shanghai: Shanghai Academy of Social Sciences Press.
- Zhou, Shoujuan. "Ai zhi fendou" [Strive for Love]. *Libai liu* 153 (1922): 11–16.
- Zhou, Shoujuan. "Axiang" [The Elder Brother]. *Libai liu* 24 (1914): 11–28.
- Zhou, Shoujuan. "Bu bi zhi men" [The Open Gate]. *Libai liu* 59 (1915): 14–28.
- Zhou, Shoujuan. "Hedeng yingxiang" [What a Hero]. *Youxi zazhi* 9 (1914): 27–44.
- Zhou, Shoujuan. "Laba dao sheng" [Trumpet Island 1]. *Youxi shijie* 14 (1922): 1–7.
- Zhou, Shoujuan. "Nü zhen hua" [Flower of Female Chastity]. *Xiaoshuo daguan* 11 (1917):

- Zhou, Shoujuan. "Pangbeicheng zhi mori" [The Last Days of Pompeii]. *Libai liu* 32 (1915): 1–20.
- Zhou, Shoujuan. "Qi zhi xin" [The Heart of the Wife]. *Zhonghua funü jie* 1, no. 2 (1915): 329–339.
- Zhou, Shoujuan. "Waiting." *Libai liu* 25 (1914): 1–6.
- Zhou, Shoujuan. "Wuhu . . . Zhan" [Alas . . . Fight]. *Libai liu* 33 (1915): 7–19.
- Zhou, Shoujuan, ed. *Xia chanzhu tekan* [The Boy Heiress Special Issue]. October 4, 1925.
- Zhou, Shoujuan. "Xia changzhu benshi" [Synopsis of *The Boy Heiress*]. *Xia chanzhu tekan*, October 4, 1925.
- Zhou, Shoujuan. "Xiao changzhu" [The Boy Heiress]. *Xiao Changzhu tekan* (1925): 45–58.
- Zhou, Shoujuan. *Zhou Shoujuan shuo ji xiaoc* [Collected Fiction of Zhou Shoujuan]. Vol. 2. Shanghai: Dadong shuju, 1927.
- Zhou, Wan-yao. *Haiyang yu zhimindi Taiwan lunji* (Essays on Maritime and Colonial Taiwan). Taipei: Lianjing chuban shiye gufen youxian gongsi, 2012.
- Zhu, Shouju. "Shu Shanghai Yingxi Gongsi chungli jingguo" [On the Establishment of the Shanghai Film Company]. *Yue du MOOK* 33 (2013): 88–95.
- Zimmermann, Patricia R. *Reel Families: A Social History of Amateur Film*. Bloomington: Indiana University Press, 1995.



